

حقيبة  
المتدرب

# حقيبة المتدرب ABJAD

حقيبة المتدرب للممارسين الصحيين

ABJAD TRAINING MATERIALS  
FOR MEDICAL PRACTITIONERS



WWW.ABJAD.SA





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ج شركة وادي مكة للتقنية، ١٤٤١ هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

شركة وادي مكة للتقنية  
حقيبة أجدد للممارسين الصحيين (حقيبة المتدرب). / شركة  
وادي مكة للتقنية. - مكة المكرمة، ١٤٤١ هـ

١٣٩ص: ٢٧.٥×٢١ سم

ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٩١٣٨٠-١-٣

١- اللغة العربية - تعليم (لغير الناطقين بها)

٢- الطب ألعنوان

ديوي ٤١٨.٢٤ ١٤٤١/٧٧٨٧

رقم الإيداع: ١٤٤١/٧٧٨٧

ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٩١٣٨٠-١-٣

حقوق الملكية الفكرية محفوظة لشركة وادي مكة للتقنية، ولا يحق نسخ أي جزء واستعماله أو استعمال الصور أو الرسوم أو المحتوى بأي شكل من الأشكال أو بأي وسيلة من الوسائل بدون الحصول على موافقة خطية من شركة وادي مكة للتقنية.

© كافة الصور والرسومات المستخدمة داخل الحقيبة تم شراؤها من موقع SHUTTERSTOCK



## الاستثمار في المعرفة

إن من أبرز منطلقات شركة وادي مكة بناء قدرات اقتصادية تستند على المعرفة، وذلك فيما يعرف بمفهوم (الاقتصاد المعرفي). وقد جاء ذلك ضمن التوجه العام الذي حددته المملكة العربية السعودية في رؤية ٢٠٣٠ والطامحة إلى اقتصاد مزدهر بعون الله وتوفيقه.

وشركة وادي مكة بوصفها ذراعاً تنفيذياً للأعمال تضع صوب اهتماماتها تأسيس نشاطات تخدم المجتمع بما يتناسب مع احتياجاته، ويلبي متطلباته، ويصل إلى أعلى المستويات من الرفاهية والتقدم؛ وذلك عن طريق تشكيل توظيف الموارد المعرفية بطرق إبداعية تمثل منظوراً حديثاً في إطار الاقتصاد المعرفي.

ويقوم هذا المشروع بربط احتياجات القطاع الصحي في المنطقة مع قدرات تعليم اللغة العربية وتأسيس ثقافة المجتمع العربي المسلم. وحيث إنه تعمل في القطاع الصحي شريحة كبيرة من الممارسين الصحيين لغير الناطقين باللغة العربية والبعيدون عن ثقافتنا العريقة، فهؤلاء بحاجة ماسة إلى التدريب على اللغة العربية ومفرداتها، وكذلك التعرف على مبادئ وقيم مجتمعنا.

ومن الجدير بالذكر هنا أن هذا المشروع قد حصل على الدعم والترحيب من إمارة منطقة مكة المكرمة، التي بدورها تدعم النشاطات ذات البعد الثقافي في المنطقة. كما تتقدم شركة وادي مكة بالشكر لفريق العمل، والشكر لمدينة الملك عبدالله الطبية بمكة المكرمة، والتي شاركت بتصوير بعض المشاهد التعليمية ضمن هذه الحقيبة التدريبية.



## المحتويات

٩	.....	١	الدرس الأول التحية والتعارف
١١	.....		النشاط ١-١ (التحية)
١٢	.....		النشاط ٢-١ (إلقاء التحية)
١٣	.....		النشاط ٣-١ (اختلاف الثقافات في التحية)
١٤	.....		النشاط ٤-١ (الضمائر المنفصلة)
١٦	.....		النشاط ٥-١ (من أنا)
١٧	.....		النشاط ٦-١ (الجمل التعريفية)
١٩	.....		النشاط ٧-١ (حوار التحية)
٢١	.....		النشاط ٨-١ (الحروف)
٢٣	.....	٢	الدرس الثاني العائلة
٢٥	.....		النشاط ١-٢ (أفراد العائلة)
٢٦	.....		النشاط ٢-٢ (ضمير المتكلم)
٢٧	.....		النشاط ٣-٢ (ضمير الغائب)
٢٩	.....		النشاط ٤-٢ (أبي وأمي)
٣٠	.....		النشاط ٥-٢ (المرافق)
٣١	.....		النشاط ٦-٢ (خصوصية المرضى)
٣٣	.....	٣	الدرس الثالث الأرقام والأوقات وأيام الأسبوع
٣٥	.....		النشاط ١-٣ (العد السريع)
٣٧	.....		النشاط ٢-٣ (أيام الأسبوع)
٣٧	.....		النشاط ٣-٣ (كم الساعة؟)
٣٨	.....		النشاط ٤-٣ (متى مواعيدي مع الطبيب؟)
٣٩	.....		النشاط ٥-٣ (حجز موعد)
٤٠	.....		النشاط ٦-٣ (الصلوات الخمس)
٤١	.....		النشاط ٧-٣ (المناسبات الدينية)

٤٣	.....	٤	الدرس الرابع أعضاء جسم الإنسان
٤٤	.....		النشاط ١-٤ (أعضاء الجسم)
٤٦	.....		النشاط ٢-٤ (ما هذا؟)
٤٨	.....		النشاط ٣-٤ (أين الألم؟)
٤٩	.....		النشاط ٤-٤ (مكان الألم)
٥٠	.....		النشاط ٥-٤ (التعبير عن الألم)
٥١	.....		النشاط ٦-٤ (ما هو مكان الألم؟)
٥٢	.....		النشاط ٧-٤ (تركيب الجمل العربية)

٥٥	.....	٥	الدرس الخامس الأعراض المرضية
٥٧	.....		النشاط ١-٥ (الأمراض الشائعة)
٥٩	.....		النشاط ٢-٥ (وصف الألم)
٦٠	.....		النشاط ٣-٥ (ضمير المخاطب)
٦١	.....		النشاط ٤-٥ (المذكر والمؤنث)
٦٤	.....		النشاط ٥-٥ (تمثيل الأعراض)
٦٥	.....		النشاط ٦-٥ (تكوين جمل بسيطة)

٦٧	.....	٦	الدرس السادس الأدوات الطبية، العلامات الحيوية، الفحوصات الأولية
٧٠	.....		النشاط ١-٦ (الأدوات الطبية)
٧٢	.....		النشاط ٢-٦ (قياس الوزن)
٧٣	.....		النشاط ٣-٦ (كم الوزن؟)
٧٥	.....		النشاط ٤-٦ (حوار الاستقبال)
٧٦	.....		النشاط ٥-٦ (حوار الولادة)

٧٩	.....	٧	الدرس السابع فحوصات أولية، والعلاج والدواء
٨٠	.....		النشاط ١-٧ (الأمر)
٨٢	.....		النشاط ٢-٧ (الطلب من المريض)
٨٤	.....		النشاط ٣-٧ (تعليمات المرضى)

٨٥	..... النشاط ٧-٤ (ما هي التعليمات المطلوبة؟)
٨٧	..... النشاط ٧-٥ (تعليمات صرف الدواء)
٨٨	..... النشاط ٧-٦ (التأكد من تعليمات الدواء)
٨٩	..... النشاط ٧-٧ (حوار مع المرضى)

## ٨ ..... الدرس الثامن أسماء الأمراض، وأسماء المرافق

٩١	..... النشاط ٨-١ (ما هو المرض؟)
٩٨	..... النشاط ٨-٢ (ما هو القسم؟)
١٠٣	..... النشاط ٨-٣ (أين القسم؟)
١٠٣	..... النشاط ٨-٤ (إعطاء إرشادات عن الأقسام)
١٠٥	..... النشاط ٨-٥ (أين القسم؟)
١٠٦	..... النشاط ٨-٦ (أسماء المرافق)

## ٩ ..... الدرس التاسع حوارات التنويم

١٠٩	..... النشاط ٩-١ (حوار التنويم)
١١١	..... النشاط ٩-٢ (حوار متابعة المريض)
١١٢	..... النشاط ٩-٣ (حوار إعطاء العلاج)
١١٤	..... النشاط ٩-٤ (حوار تخطيط القلب)
١١٦	..... النشاط ٩-٥ (حوار نقل الدم)

## ١٠ ..... الدرس العاشر حوارات إجراء الفحوصات والمتابعة

١٢١	..... النشاط ١٠-١ (حوار متابعة المريض)
١٢٣	..... النشاط ١٠-٢ (حوار تعليمات الخروج)
١٢٥	..... النشاط ١٠-٣ (حوار بعد الخروج من العمليات)
١٢٧	..... النشاط ١٠-٤ (حوار إجراء الأشعة)
١٢٩	..... النشاط ١٠-٥ (حوار إجراء التحاليل)
١٣١	..... النشاط ١٠-٦ (حوار متابعة شكوى المريض)
١٣٣	..... قاموس المصطلحات

## تعليمات عامة للمتدرب

انطلاقاً من الرؤية الواضحة التي تدرکها تماماً لدورك في تحقيق النجاح لأي برنامج تدريبي، تأمل معي الأسطر التالية، التي تشمل بعضاً من الاعتبارات التي نذكرک بها قبل البدء في هذا البرنامج:

- ١ كن متفائلاً وابدأ أعمالک دوماً بطلب العون من الله وتوفيقه.
- ٢ تأكد من وجود مذكرة المتدرب معک في كل المحاضرات.
- ٣ لیکن هدفک الاستفادة والإفادة، ولا تجعل مشارکتک تقتصر على التلقي فقط.
- ٤ التزم بالوقت المخصص للأنشطة، وتذكر دائماً دورک المهم في هذه الأنشطة، وأنه لا أحد ینوب عنک فيها، فباشرها بنفسک لتحقيق أهداف التدريب؛ لكي تتمكن من أن تمتلك مزيداً من المهارات الفكرية والعملية.
- ٥ احرص على الاستجابة السريعة للتعليمات عند تشكيل المجموعات وتوزيع الأنشطة؛ لتسهم في استثمار وقت النشاط التدريبي بما يحقق أهداف الجلسة التدريبية.
- ٦ شارك في الحوار والنقاش بذهن متفتح يبحث عن الحقيقة، ويتقبل الرأي الآخر ويتفحصه، ويضيف إليه من خبرته، مراعيًا الحيادية عند استقبالك للأفكار، فلا تتعجل في القبول أو الرفض، وتمهل حتى نهاية النقاش (الأفكار الجديدة كالوليد.. فلننتظر حتى نرى ماذا ستصبح).
- ٧ تجنب الأسئلة أو المناقشات أو الأفكار التي لا تخدم موضوع النقاش، واحترم كل وجهات النظر حتى لو كنت لا تقبلها، وابتعد عن النقد غير البناء والجدل العقيم؛ فهما سارقان للوقت عديما النفع.
- ٨ تذكر أن الأفكار المطروحة ملك للجميع؛ فلا تتعصب لفكرة معينة، ولا تنبري للدفاع أو المعارضة لأي منها قبل أن تتجلى لك حقيقتها.
- ٩ تجنب عناصر التشويش ومضيعات الوقت، كالجوال أو المحادثات الجانبية.
- ١٠ أفصح عن حاجتك التدريبية للمدرب ولزملائك المتدربين، وتبادل معهم أدوار المدربين والمتدربين.
- ١١ فكر في مبدأ يحتاج إليه كل من يطمح لتطوير ذاته إلى درجات الإتقان والإبداع، وهو: إنني لا أملك كل المعرفة والعلم، وأحتاج دائماً للتعلم.



# Introduction

Dear Healthcare Practitioner,

This is a short course to prepare you to communicate effectively with patients and their families in Arabic Language. The material in the course has been designed by practicing healthcare providers including doctors, nurses and technologists. The lessons are organized in a simplified way to get you speak Arabic phrases and listen to Arabic language. You are not asked to write or read. Yet, it is an advantage if you learn the alphabets and be able to read and write.

The main purpose of this course for you is to provide a safe service to patients by proper communication with them. The material includes list of words and common medical terms. It also includes the most common conversations you will face with patients. Conversations are prepared in a simple way in easy common Arabic vocabularies.

This book is accompanied by several videos of common conversations. It is advised that you keep trying to listen and speak up the phrases in the conversations. It is just a guide for you. And you are expected to improve in speaking and listening to Arabic language.

Lastly, we wish you enjoyable time in your carrier with good communication skills with your patients.



الدرس الأول

# التحية والتعارف



١٠ دقائق

## التدرب على عبارات التحية والوداع

● السلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

assalaamu 'alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuh

sabahul khayr

● صباح الخير

masaa.ul khayr

● مساء الخير

marhaban

● مرحباً

ahlan bika

● أهلاً بك

ma' assalaamah

● مع السلامة



مدة النشاط ١٠ دقائق

## التحية

## النشاط ١-١

صل العبارات بالصور المناسبة:



مساء الخير  
Good Evening

١



السلام عليكم  
Peace be upon you

٢



مرحباً- أهلاً بك  
Hello

٣



صباح الخير  
Good Morning

٤



التدريب على إلقاء التحية في مجموعات ثنائية.

الرد عليها	التحية
وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته wa 'alaykum assalaamu wa rah- matullahi wa barakaatuh	السلام عليكم ورحمة الله وبركاته assalaamu 'alaykum wa rahmatul- lahi wa barakaatuh
sabahul khayr صباح الخير	sabahul khayr صباح الخير
masaa.ul khayr مساء الخير	masaa.ul khayr مساء الخير
ahlan bika أهلاً بك	marhaban مرحباً



مدة النشاط ١٠ دقائق

اختلاف الثقافات  
في التحية

## النشاط ٣-١

## نشاط ثقافي:

**النقاش** في مجموعات حول حدود التعامل بين الرجل والمرأة في المجتمع السعودي، ومناقشة أبرز الاختلافات الثقافية المتعلقة بإلقاء التحية، وما المواقف التي تعرض لها المتدربون في السعودية التي تتعلق بهذا الأمر.

ana	I am	أنا
anta	You	أنتَ
anti	You	أنتِ



مدة النشاط ١٠ دقائق

## النشاط ١-٤ الضمائر المنفصلة

استخدم الضمائر التالية مع اسمك وأسماء زملائك:

مثال: أنا أحمد/ أنت محمد/ أنتِ مريم

ana ahmad / anta mohammed / anti maryam

ana ..... أنا .....

anta ..... أنتَ .....

anti ..... أنتِ .....



مدة النشاط ١٠ دقائق

## مفردات مهمة

الترجمة	النطق	الكلمة
A doctor (male)	tabiib	طبيب
A doctor (female)	tabiibah	طبيبة
A patient (male)	mariid	مريض
A patient (female)	mariidah	مریضة
A nurse (male)	mumarrid	ممرض
A nurse (female)	mumarridah	ممرضة



مدة النشاط ١٠ دقائق

من أنا؟

النشاط ١-٥

اكتب الكلمات المناسبة أسفل الصور التالية مستعيناً بالجدول أعلاه:



.....



.....



.....



.....



.....



.....

مدة النشاط ٥ دقائق

الجميل التعريفية

النشاط ٦-١

استخدم الكلمات المناسبة من الجدول أعلاه مع الأسماء والضمائر المنفصلة التالية:

ahmad .....

أحمد .....

saarah .....

سارة .....

ana .....

أنا .....

anta .....

أنت .....

anti .....

أنت .....



١٠ دقائق

## عبارات التعارف والسؤال عن الحال

• اسمي ..... ismi .....

• ما اسمك؟ **masmuk**

• ما اسمك؟ **masmuki**

• أنا بخير. ana bikhayr

• كيف حالك؟ **kayfa haaluka**

• كيف حالك؟ **kayfa haaluki**



الكلمة

ضمير

الكلمة

الكلمة

ضمير

الكلمة

haal

**uka**

حائِك

ism

**uka**

اسمِك

haal

**uki**

حائِك

ism

**uki**

اسمِك



مدة النشاط ١٠ دقائق

حوار التحية

النشاط ٧-١

تدرب مع زميلك على الحوار التالي:

● صباح الخير / Good morning

sabahul khayr

● صباح الخير / Good morning

sabahul khayr

● أنا الطبيب، اسمي .....، ما اسمك؟ / my name is ..... your name?  
ana attabiib, ismi, masmuka?

● اسمي ..... my name is

ismi .....

● كيف حالك؟ / How are you?

kayfa haaluka

● بخير / Good

bikhayr



مدة النشاط ١٠ دقائق

# الحروف

تدرب على نطق الحروف مع المدرب:

## الحروف

thaa : ث

taa : ت

baa : ب

alif : أ

daal : د

khaa : خ

haa : ح

jiim : ج

siin : س

zaay : ز

raa : ر

dhaal : ذ

tah : ط

dhaad : ض

saad : ص

shiin : ش

faa : ف

ghayn : غ

'ayn : ع

zhah : ظ

miim : م

laam : ل

kaaf : ك

qaaf : ق

yaa : ي

waaw : و

haa : هـ

nuun : ن



مدة النشاط ٥ دقائق

## الحروف

## النشاط ٨-١

ضع إشارة في الجدول التالي على كل حرف ينطقه المدرب، وعندما تكمل خطأ أفقياً أو عمودياً أو مائلاً مكوناً من أربع كلمات ارفع يدك:

أ

raa : ر

siin : س

daal : د

saad : ص

thaa : ث

tah : ط

'ayn : ع

alif : أ

zaay : ز

waaw : و

baa : ب

miim : م

khaa : خ

haa : ح

kaaf : ك

jiim : ج



ب

taa : ت

ghayn : غ

dhaad : ض

shiin : ش

zhah : ظ

dhaal : ذ

qaaf : ق

laam : ل

nuun : ن

haa : ح

haa : هـ

yaa : ي

daal : د

tah : ط

raa : ر

saad : ص



ج

zhah : ظ

haa : ح

qaaf : ق

ghayn : غ

siin : س

zaay : ز

kaaf : ك

baa : ب

daal : د

'ayn : ع

saad : ص

khaa : خ

thaa : ث

nuun : ن

taa : ت

alif : أ





الدرس الثاني

# العائلة

٢





مدة النشاط ١٠ دقائق

أفراد العائلة

النشاط ١-٢

يقوم المتدربون بهذا التدريب في مجموعات ثنائية:

١- يختار المتدرب العلامة التي يريد أن يلعب بها X أو O.

٢- يقوم المتدرب الأول بقول عبارته، مثال: هذا أب، ويضع علامته X في مربع كلمة أب.

ثم يقوم المتدرب الآخر بقول عبارته، مثال: هذه جدة، ويضع علامته O في مربع كلمة

جدة، وتستمر اللعبة إلى أن يتمكن أحدهما من إنهاء ثلاث كلمات بخط أفقي أو عمودي

أو مائل، وبذلك يكون هو الفائز.

Khaalah خالة

Ukht أخت

Abb أب

Akh أخ

Jaddah جدة

Umm أم

Walad ولد

Khaal خال

'Amm عم



مدة النشاط ١٠ دقائق

ضمير المتكلم

النشاط ٢-٢



اكتب المفردات التالية في الفراغ مقترنة بياء المتكلم:

hadha ..... abb

هذا ..... (أب)

hadhihi ..... umm

هذه ..... (أُم)

hadha ..... jad

هذا ..... (جَد)

hadhihi ..... jaddah

هذه ..... (جَدَّة)

hadha ..... khaal

هذا ..... (خَال)

hadhihi ..... khaalah

هذه ..... (خَالَة)

hadha ..... walad

هذا ..... (وَلَد)

hadhihi ..... bint

هذه ..... (بِنْت)

hadha ..... 'amm

هذا ..... (عَم)

hadhihi ..... 'ammah

هذه ..... (عَمَّة)

ضمير الغائب المنفصل + أريد:

huwa

He

هو

hiya

She

هي

'uriid

I want

أريد



مدة النشاط ١٥ دقيقة

ضمير الغائب

النشاط ٢-٣

استخدم الضمائر والفعل (أريد) مع المفردات المناسبة في قائمة مفردات العائلة:

مثال: هو أبي / هي أمي / أريد أمي.

huwa .....

هو ..... He .....

hiya .....

هي ..... She .....

'uriid .....

أريد ..... I want .....



## الحديث عن المرافق:

almuraafiq

المُرَافِق

almuraafiqah

المُرَافِقَة

hal ma'ka muraafiq? n'aam/ la

هل معك مُرافِق؟ نعم! لا

man muraafiquka?

من مرافقك؟



مدة النشاط ١٥ دقيقة

أبي وأمي

النشاط ٢-٤

التدرب على استخدام الضمير المنفصل: هي heyra، هو howa

استخدم المفردات المناسبة مع العبارات التالية:

hadhihi ummi wa hiya almuraafiqah

مثال: هذه أمي وهي المرافقة.

hadha abi wa huwa almuraafiq

هذا أبي وهو المرافق

This ..... هذا

This ..... هذه

He ..... هو

She ..... هي



## حوار قصير:

يطلب المدرب من المتدربين تأليف حوار قصير في مجموعات ثنائية أو ثلاثية مستعنيين بالدروس السابقة، على أن يحتوي الحوار على عبارة من عبارات التحية والتعارف، والسؤال عن الحال والأعراض، ثم يطلب منهم التدرب على هذا الحوار في مجموعاتهم.



مدة النشاط ١٥ دقيقة

خصوصية المرضى

النشاط ٦-٢

١- شاهد المقطع، واستمع إلى الحوار:

## الحوار في وحدة العلاج الطبيعي:

تأتي مريضة كبيرة في السن مقعدة تحتاج إلى علاج طبيعي (حمام شمع).

● السَّلَامُ عليكم ورحمة الله وبركاته / assalaamu 'alaykum

assalaamu 'alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuh

● وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته / wa 'alaykum assalaamu

wa 'alaykum assalaamu wa rahmatullahi wa barakaatuh

● أنا الممرض المسئول عنك / I am the nurse responsible about you

ana almumarrid almas.uul 'anki

● أريد ممرضة يا ولدي؛ لأنني سأخلع ملابسي /

I need a female nurse, my son, so I can take off my clothes

'uriid mumarridah ya waladi, lee anany saukhla'u malabisy

● سأقول للقسم يا أمي / I will let them know / sa.aquulu lilqism ya ummi

● ستأتي الممرضة بعد قليل / A female nurse will come

sata.ati almumarridah ba'd qaliil

shukran ya waladi

● شكرًا يا ولدي / Thanks, my son

٢- استعرض مع زملائك أهم حدود الاحترام بين الرجل والمرأة في المجتمع

السعودي التي ناقشناها، وكيفية التعامل ومخاطبة كبار السن.





## الدرس الثالث

# الأرقام والأوقات وأيام الأسبوع

٤ 4 (arba'ah)	٣ 3 (thalaathah)	٢ 2 (ithnaan)	١ 1 (wahid)	٠ 0 (sifr)
٩ 9 (tis'ah)	٨ 8 (thamaaniyah)	٧ 7 (sab'ah)	٦ 6 (sittah)	٥ 5 (khamsah)

\* يُكتب الرقم (٢) بهذا الشكل  
بوجود بروتين في الأعلى،  
وهناك شكل آخر وهو (٢) بحيث  
لا يوجد أي بروز بالأعلى.

١٠ دقائق

# التدرب على نطق الأرقام

## الأرقام العربية / Numbers

One	wahid	واحد	١
Two	ithnaan	اثنان	٢
Three	thalaathah	ثلاثة	٣
Four	arba'ah	أربعة	٤
Five	khamsah	خمسة	٥
Six	sittah	ستة	٦
Seven	sab'ah	سبعة	٧
Eight	thamaniyah	ثمانية	٨
Nine	tis'ah	تسعة	٩
Ten	'asharah	عشرة	١٠



مدة النشاط ١٠ دقائق

العد السريع

النشاط ١-٣

## نشاط حركي (سباق بين المجموعات):

يقسم الطلاب إلى مجموعات وكل مجموعة فيها ٥ متدربين. كل مجموعة معها كرة صغيرة، ويبدأ الطلاب بالعد من ١ إلى ١٠ مع كل رمية. يرمي المتدربون الكرة إلى بعضهم في المجموعة، ومع كل مرة يرمي فيها المتدرب يقول رقمًا، يجب أن تكون الأرقام متتابعة، والفريق الذي يصل إلى الرقم ١٠ بدون أن تسقط الكرة هو الفريق الفائز.



# التدرب على نطق أسماء الأيام ..... ١٠ دقائق

## أيام الأسبوع / Days

Sunday	alahad	الأحد
Monday	alithnayn	الاثنين
Tuesday	athulathaa	الثلاثاء
Wednesday	alarbi'aa	الأربعاء
Thursday	alkhamiis	الخميس
Friday	aljum'ah	الجمعة
Saturday	assabt	السبت



مدة النشاط ١٠ دقائق

أيام الأسبوع

النشاط ٢-٣

## نشاط حركي (سباق بين المجموعات):

يقول الطلاب أسماء الأيام مع كل رمية. يرمي المتدربون الكرة إلى بعضهم في المجموعة، ومع كل مرة يرمي فيها المتدرب يقول اسم يوم من أيام الأسبوع، يجب أن تكون أسماء الأيام متتابعة، والفريق الذي يصل إلى الرقم اليوم الأخير في الأسبوع بدون أن تسقط الكرة هو الفريق الفائز.



مدة النشاط ١٥ دقيقة

كم الساعة؟

النشاط ٣-٣

استخدم الأرقام وأسماء الأيام مع العبارات التالية:

الساعة .....

assa'ah .....

يوم ..... الساعة .....

yawm ..... assa'ah .....

من الساعة ..... (صباحاً / مساءً) إلى الساعة ..... (صباحاً / مساءً)

min assaa'ati ..... (sabaahan / masaa.an) ila assa'ah ..... (sabaahan / masaa.an)



مدة النشاط ١٥ دقيقة

متى موعدي  
مع الطبيب

## النشاط ٣-٤

الجمعة aljum'ah	الخميس alkhamiis	الأربعاء alarbi'aa	الثلاثاء athulathaa	الاثنين alithnayn	الأحد alahad	السبت assabt
Hamed إجازة	Waeel ٨م - ٤ص	Hamzah ٢م - ١٠م	Omar إجازة ijaazah	Ahmed ٧ص - ٥م	Mohammed ٤م - ٦ص	Ali ٣م - ٩ص



استخدم الأسماء والأوقات الموجودة في الجدول في العبارات التالية:

دوامي يوم السبت من الساعة ..... مساءً إلى الساعة ..... صباحاً  
dawaami yawm assabt min Assa'ah ..... masaa.an ila assa'ah ..... sabaahan

دوام محمد من ..... صباحاً إلى الساعة ..... مساءً  
dawaam muhammad min ..... sabaahan ila Assa'ah ..... masaa.an

إجازتي يوم .....  
ijaazati yawm .....

إجازة محمد يوم .....  
ijaazat muhammad yawm .....



مدة النشاط ٢٥ دقيقة

حجز موعد

النشاط ٣-٥

(أ) تدرّب على استخدام العبارات المناسبة مع المفردات والأرقام المناسبة:

## المواعيد:

'uriid Hajz Maw'id

أريد حجز موعد

موعدك مع الطبيب (الدكتور) في شهر ..... يوم ..... الساعة .....

maw'iduka ma' attabiib fi shahr ..... yawm ..... assa'ah .....

موعدك في العيادة في شهر ..... يوم ..... الساعة .....

maw'iduka fi al'iyadah fi shahr ..... yawm ..... assa'ah .....

موعد العملية في شهر ..... يوم ..... الساعة .....

maw'id al'amaliyyah fi shahr ..... yawm ..... assa'ah .....

موعد المراجعة في شهر ..... يوم ..... الساعة .....

maw'id almuraaja'ah fi shahr ..... yawm ..... assa'ah .....

## (ب) كتابة حوار قصير:

قم بتأليف حوار قصير مع زميلك يحتوي على التحية، وحجز موعد، وإنهاء الحوار  
بعبارة (شكراً) ثم تدرّب عليه مع زميلك في المجموعة.



( أ ) نشاط ثقافي:

**مناقشة** أهمية الصلوات الخمس بالنسبة للمسلمين وكيفية الاستعداد لها، وكيف يستطيع الممارس الطبي مساعدة المريض فيما يتعلق بهذا الأمر، وكيف ترتبط المهام اليومية والأنشطة الحياتية بمواعيد الصلاة.

( ب ) تحديد أوقات الصلاة باستخدام المفردات التالية:

الفجر - الظهر - العصر - المغرب - العشاء

alfajr- alzhuhr – al'asr- almaghrib - al'ishaa



مدة النشاط ٢٠ دقيقة

## النشاط ٧-٣ المناسبات الدينية

(أ) تدرب على المفردات والعبارات التالية:

أهم الشهور الهجرية والمناسبات الدينية:

ramadhaan / shawwaal / dhulhijjah



رمضان / شوال / ذو الحجة

'iid aladh.ha / 'iid Alfitr



عيد الأضحى / عيد الفطر

عبارات التهئة:

عبارات تستخدم في كل مناسبة:

kul sanatin wa anta tayyib



كل سنة وأنت طيب

kul 'aam wa anta bikhayr



كل عام وأنت بخير

عبارات تستخدم في مناسبات معينة:



haj mabruur wa sa'i mashkuur

ذو الحجة:

حج مبرور وسعي مشكور

'umra maqbuulah

عمرة مقبولة

ramadhaan kariim

رمضان : رمضان كريم

'iid sa'iid

العيد : عيد سعيد

## حوار قصير:

(ب) قم بتأليف حوار قصير مع زميلك يحتوي على التحية، والسؤال عن الحال، وعبارة من عبارات التهئة، ثم تدرب عليه مع زميلك في المجموعة.





الدرس الرابع

# أعضاء جسم الإنسان



٤

مدة النشاط ٣٠ دقيقة

## أعضاء الجسم

## النشاط ٤-١

تدرب على نطق أسماء أعضاء الجسم، ثم تدرب على استخدام الضمائر مع هذه المفردات:

مع الهاء للمذكر uh	مع الهاء للمؤنث aha	مع الياء i	اسم العضو pronunciation	
رجله rijluh	رجلها rijlaha	رجلي rijli	rijl	رجل Leg
بطنه .....	بطنها .....	بطني .....	batn	بطن Stomach
صدره .....	صدرها .....	صدري .....	sadr	صدر Chest
يده .....	يدها .....	يدي .....	yad	يد Hand
رأسه .....	رأسها .....	رأسي .....	ra.s	رأس Head
ظهره .....	ظهرها .....	ظهري .....	zhahr	ظهر Back



أنفه .....	أنفها .....	أنفي .....	anf	أنف Nose
فمه .....	فمها .....	فمي .....	famm	فم Mouth
لسانه .....	لسانها .....	لساني .....	lisaan	لسان Tongue
جلده .....	جلدها .....	جلدي .....	jild	جلد Skin
رقبته .....	رقبتها .....	رقبتي .....	raqabah	رقبة Neck
قلبه .....	قلبها .....	قلبي .....	qalb	قلب Heart
عينه .....	عينها .....	عيني .....	'ayn	عين Eyes



مدة النشاط ١٠ دقائق

ما هذا؟

## النشاط ٤-٢

استمع وصل اسم العضو بصورة العضو المناسبة

الصورة	اسم العضو pronunciation
	rijl رجل Leg
	batn بطن Stomach
	sadr صدر Chest
	yad يد Hand
	ra.s رأس Head





zhahr

ظهر

Back



anf

أنف

Nose



lisaan

لسان

Tongue



jild

جلد

Skin



raqabah

رقبة

Neck



qalb

قلب

Heart



'ayn

عين

Eyes



famm

فم

Mouth



تدرب مع زميلك على السؤال عن مكان الألم من خلال التراكيب التالية:

العبارات المستخدمة:

aynal alam? أين الألم؟ / Where is the pain? س:

fi raqabatii في رقبتي. / In my neck ج:

aynal alam? أين الألم؟ / Where is the pain? س:

fi qalbiha في قلبها. / In her heart ج:

aynal alam? أين الألم؟ / Where is the pain? س:

Fi rijlih في رجله. / In his leg ج:

aynal alam? أين الألم؟ / Where is the pain? س:

hunaa هنا. / Here ج:



pronunciation

الكلمة بالعربي

'indii (my)

I have / عندي

'indahu (his)

He has / عنده

'indaha (her)

She has / عندها



مدة النشاط ١٥ دقيقة

مكان الألم

النشاط ٤-٤



استخدم التراكيب في وصف مكان الألم:

'indii Alam fi

I have pain ..... عندي ألم في

'indahu Alam fi

He has pain ..... عنده ألم في

'indaha Alam fi

She has pain ..... عندها ألم في

تدرب مع زملائك على هذه العبارات، بحيث يقوم أحد المتدربين بالإشارة إلى مكان الألم في جسمه أو جسم زميله، ويقوم الآخر بوصف الألم باستخدام العبارات المناسبة:

الترجمة	النطق	الفعل المضارع
I feel	ash'ur	أشعر
He feels	yash'ur	يشعر
She feels	tash'ur	تشعر



مدة النشاط ١٥ دقيقة

## النشاط ٤-٥ التعبير عن الألم

تدرب على استخدام التراكيب التالية:

I feel very tired ..... أشعر بتعب شديد

ash'ur bi Ta'ab shadeed .....

I feel pain in ..... أشعر بألم في

ash'ur bi alam fi .....

He feels pain in ..... يشعر بألم في

jash'ur bi- alam fi .....

She feels pain in ..... تشعر بألم في

tash'ur bi alam fi .....

تدرب مع زملائك على هذه العبارات، بحيث يقوم أحد المتدربين بالإشارة إلى مكان الألم في جسمه أو جسم زميله، ويقوم الآخر بوصف الألم باستخدام العبارات المناسبة.



مدة النشاط ١٥ دقيقة

ما هو مكان الألم؟

## النشاط ٦-٤

هذا التدريب يتم تطبيقه عن طريق مجموعات ثنائية.

يستخدم كل متدرب من المتدربين عبارة من العبارات التالية من أجل لعبة إكس/أو:

(١) هذه العبارة X: أشعر بالألم في ..... (العضو + ضمير المتكلم)

(٢) هذه العبارة O: عندي ألم في ..... (العضو + ضمير المتكلم)

يقوم المتدرب الأول بقول عبارته وإضافة كلمة من الكلمات التي في الجدول (١) ويضع علامته، سواء كانت X أو O ، مثال: يقول: أشعر بالألم في رقبتي ويضع علامة X على كلمة رقبة. ثم يقوم المتدرب الآخر بلعب دوره ووضع علامة O بعد قوله عبارة (عندي ألم في رجلي)، وتستمر اللعبة إلى أن يتمكن أحدهما من من إنهاء ثلاث كلمات بخط أفقي أو عمودي أو مائل، وبذلك يكون هو الفائز.

Hand / يد yad	Head / رأس ra.s	Nose / أنف anf	Mouth / فم famm	Heart / قلب qalb	Neck / رقبة raqabah
Stomach / بطن batn	Heart / قلب qalb	Skin / جلد jild	Hand / يد yad	Leg / رجل rijl	Nose / أنف anf
Chest / صدر sadr	Tongue / لسان lisaan	Eyes / عين 'ayn	Stomach / بطن batn	Back / ظهر zhahr	Skin / جلد jild



مدة النشاط ١٥ دقيقة

تركيب الجمل العربية

النشاط ٧-٤

رتب الكلمات التالية ترتيباً صحيحاً:



بطني / أشعربا / في / ألم  
ash'ur bi / fi / batni /alam



شديدا / تعب / أشعرب  
ta'ab / shadiid/ ash'ur bi



ألم / صدري / في اعندي  
alam / 'indii/ sadri/ fi



ألم / اعندي / رأسي / في  
alam/ fi/ 'indii/ ra.si



يدي / في / ألم / أشعر بـ  
yadi / fi/ alam/ ash'ur bi



الدرس الخامس

# الأعراض المرضية



٥



مدة النشاط ٢٠ دقيقة

## الأعراض المرضية

يتدرب المتدرب على أهم الأمراض المرضية مع التدرب على النطق السليم للكلمات.

Symptoms	النطق	الأعراض
Cough	assu'aal / alkuhah	السعال ( الكحة )
Headache	assudaa	الصداع
Diarrhoea	alishaal	الإسهال
Dizziness	addawxah	الدوخة
Diplopia	izdiwaajiyat alru.yah	ازدواجية الرؤية
Chest pain	alam assadr	ألم الصدر
Eye Redness	ihmiraar al'ayn	احمرار العين
Itching	alhakkah	الحكة
Blindness	al'ama	العمى
Palpitation	khafaqaan alqalb	خفقان القلب
Shortness of Breath	su'ubat attanaffus	صعوبة التنفس
Dysphagia	'usr albal'	عسر البلع
Weight Loss	fiqdaan alwazn	فقدان الوزن
Breast Lump	kutal althady	كتل الثدي
Neck Pain	alam arraqabah	ألم الرقبة
Abdominal Pain	alam albatn	ألم البطن
stomach ache	maghs	مغص



مدة النشاط ١٠ دقائق

## النشاط ٥-١ الأمراض الشائعة

يتدرب المتدرب على أهم الأمراض المرضية، مع التدرب على النطق السليم للكلمات.

الصورة	النطق	الأعراض
	assu'aal / Alkuhah	السعال ( الكحة ) Coughing
	assudaa	الصداع Headache
	addawxah	الدوخة Dizziness
	izdiwaajiyat alru.yah	ازدواجية الرؤية Double vision (Diplopia)
	alam assadr	ألم الصدر Chest pain
	ihmiraar al'ayn	احمرار العين Eye redness
	alhakkah	الحكة Itching





al'ama

العمى  
Blindness



khafaqaan alqalb

خفقان القلب  
Heart palpitations



su'ubat attanaffus

صعوبة التنفس  
Breathing Difficulty



'usr albal'

عسر البلع  
Swallowing Difficulty  
(Dysphagia)



fiqdaan alwazn

فقدان الوزن  
Weight loss



kutal althady

كتل الثدي  
Breast lumps



alam arraqabah

ألم الرقبة  
Neck pain



alam albatn

ألم البطن  
Stomach pain



مدة النشاط ١٥ دقيقة

وصف الألم

النشاط ٥-٢

تدرب على وصف الأعراض المرضية السابقة باستخدام التراكيب التالية:  
 مثال: عندي صداع/ أشعر بالصداع/ عندي حكة في الجلد/ أشعر بحكة في الجلد

ash'ur bi .....

أشعر بـ .....

'indii .....

عندي .....

'indii ..... fi .....

عندي ..... في .....

ash'ur bi ..... fi .....

أشعر بـ ..... في .....



مدة النشاط ٢٠ دقيقة

## ضمير المخاطب

## النشاط ٣-٥

تدرب على استخدام (الكاف) ضمير المخاطب مع الظرف (عند)، وأسماء الأعضاء عند السؤال بـ(هل):

aka فتحة

عندك

aki كسرة

عندك

Hall 'indaka maghs fi batnaka?

مثال: هل عندك مخص في بطنك؟

Do you have pain in .....

هل عندك ألم في .....

hall 'indaka alam fi .....

No

لا

laa

Do you have pain in .....

هل عندك ألم في .....

hall 'indaki alam fi .....

Yes

نعم

na'am



## النشاط ٥-٤ المذكر والمؤنث

مدة النشاط ٢٠ دقيقة

تدرب على استخدام (الكاف) ضمير المخاطب وأسماء الأعضاء، وتغيير الفعل (شعر) إلى صيغة المخاطب للمضارع المؤنث والمذكر عند السؤال بـ(هل) و(كيف):

How do you feel today?

كيف تشعر (ين) اليوم؟

س:

kayfa tash'ur(iin) alywm?

Do you feel better?

هل تشعر (ين) بتحسن؟

س:

hall tash'ur(iin) bitahasun?

Do you feel pain in?

هل تشعر (ين) بألم في..؟

س:

hall tash'ur(iin) bialam?



tash'ur

You feel (male)

تشعر

tash'ur(iin)

You feel (female)

تشعرين



يتدرب الطلاب في مجموعات على السؤال والإجابة عن طريق الجمل التالية:

How do you feel today?

كيف تشعرين اليوم؟

س:

kayfa tash'ur(iin) alywm?

I feel very tired

أشعر بتعب شديد.

ج:

ash'ur bita'abin shadiid

Do you feel better?

هل تشعرين بتحسن؟

س:

hall tash'uriin bitahasun?

Yes, I feel better

نعم، أشعر بتحسن.

ج:

na'am, ash'ur bitahasun

Do you feel pain?

هل تشعر بالألم؟

س:

hall tash'ur bialam?

Yes, in my stomach

نعم، في بطني.

ج:

na'am, fi batni

Do you have pain in your stomach?

هل عندك ألم في بطنك؟

س:

hall 'indaka alam fi batnaka?

No, I feel pain in my leg

لا، عندي ألم في رجلي.

ج:

la, 'indii alam fi rijli

Where do you feel pain?

أين تشعرين بالألم؟

س:

ayna tash'uriin bialam?



In my Hand

في يدي.

ج:

fi yadi

Do you feel cold?

هل تشعر بالبرد؟

س:

hall tash'ur bilbard?

No, I don't feel cold

لا أشعر بالبرد.

ج:

la ash'ur bilbard

Do you feel hot?

هل تشعرين بالحر؟

س:

hall tash'uriin bilharr?

Yes, I feel hot

نعم، أشعر بالحر.

ج:

na'am, ash'ur bilharr

Do you feel pain in your head?

هل تشعرين بألم في رأسكِ؟

س:

hall tash'uriin bialam fi ra.siki

Yes, I feel pain in my head

نعم، أشعر بألم في رأسي.

ج:

na'am, ash'ur bialam fi ra.si



## نشاط حركي:

يقسم المتدربون إلى مجموعتين مجموعة معها مجموعة معها عبارات أسئلة عن الأعراض المرضية ومجموعة أخرى تمثل هذا العرض المرضي. ثم يختلط المتدربون ببعضهم مرة أخرى ويبحث متدرب من المجموعة الأولى (التي لديها الأسئلة) عن متدرب من المجموعة الثانية (التي تمثل العرض المرضي). مثلاً: يسأل المتدرب من المجموعة الأولى أي متدرب من المجموعة الثانية: هل عندك صداع في رأسك؟ هل تشعر بمغص في بطنك؟ فيجيب الآخر بنعم أو لا وهو يمثل العرض المرضي، إذا كانت الإجابة بلا ينتقل إلى طالب آخر، وهكذا. ثم يتم التبادل بين المجموعات وتنعكس عملية التدريب.



مدة النشاط ٢٠ دقيقة

تكوين جمل  
بسيطة

النشاط ٦-٥

قم بتأليف حوار قصير مع زميلك يحتوي على التحية والتعارف والسؤال عن الحال وعن الأعراض، ثم تدرب عليه مع زميلك في المجموعة.





الدرس السادس

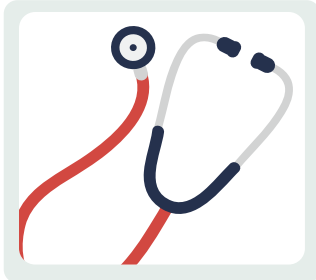
الأدوات الطبية،  
العلامات  
الحيوية،  
الفحوصات  
الأولية

٦



## تدريب ..... مدة النشاط ١٥ دقيقة

تدرب على قول أسماء الأدوات الطبية:



السماعة الطبية  
assamaa'ah attibiyah  
Stethoscope



إبرة  
ibrah  
Needle\_ Syringe



قطن  
qutn  
Cotton



شاش  
shaash  
Gauze



لاصق جروح  
laasiq juruuh  
Bandage



محلول وريدي  
mahlul waridi  
IV solution



غيار الجرح  
ghajaar aljuruuh  
Dressing



قسطرة بول  
qastarat bawl  
Urinary Catheter



قفاز  
qaffaaz  
Gloves



مقص  
miqas  
Scissors





كرسي متحرك  
kursi mutaharrik  
Wheelchair



جهاز قياس السكر  
jihaaz qiyaas assukkar  
Glucometer



شريط لاصق  
shariit laasiq  
Plaster



قناع الأكسجين  
qinaa' aluksijin  
Oxygen Mask



سرير  
sariir  
Bed



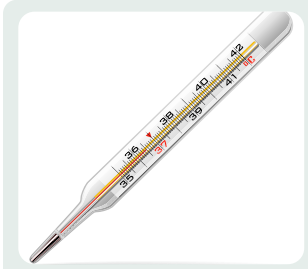
كمامة  
kammaamah  
Face Mask



مسحة طبية  
mas.hah tibiyaah  
Alchol Swab



سلات الأدوات الحادة  
salaat aladawaat alhaaddah  
Sharp Contajn'er



مقياس درجة الحرارة  
miqyaas darajat alharaarah  
Thermometer



مشرط  
mishrat  
Blade



## لعبة بينجو

## ينفذ النشاط في مجموعات ثنائية:

يقوم المتدربان بوضع إشارة في الجدول على الكلمة التي يسمعها من المدرب، والمجموعة التي تكمل خطأ أفقياً أو عمودياً أو مائلاً مكوناً من أربع كلمات يرفع يده ويتوقف المتدرب عن قول الكلمات.

ghayaar aljuruuh	ibrah	qutn	assamaa'ah at-tibiyah
miqas	shaash	laasiq juruuh	mahluul wariidi
kammaamah	kursi mutaharrik	qastarat bawl	qaffaaz
qinaa' aluksijin	miqyaas darajat alharaarah	shariit laasiq	jihaz qiyaas as-sukkar

kammaamah	ghayaar aljuruuh	mishrat	mas.hah tibiyaah
jhaaz qiyaas as-sukkar	mahluul wariidi	laasiq juruuh	sariir
qinaa' aluksijin	shaash	kursi mutaharrik	sallaat aladawaat alhaaddah
ibrah	laasiq juruuh	miqyaas darajat alharaarah	mas.hah tibiyaah



مدة النشاط ٢٠ دقيقة

قياس الوزن

النشاط ٦-٢



التدريب على استخدام كلمة قياس.

qiyaas alwazn

قياس الوزن.

qiyaas attuul

قياس الطول.

qiyaas addaght

قياس الضغط.

qiyaas assukkar

قياس السكر.

qiyaas darajat alharaarah

قياس درجة الحرارة.

qiyaas nisbat aluksijin

قياس نسبة الأكسجين.



تدريب مع زميلك على الحوار القصير التالي:

١

أريد قياس الضغط ودرجة الحرارة **'uriid qiyaas addaght wa darajat alharaarah**

tafadhal

تفضل.

الضغط منخفض، ودرجة الحرارة طبيعية.

Addaght munkhafid wa darajat alharaarah tabii'iyah

٢

أريد قياس وزنك وطولك، لو سمحت. **'uriid qiyaas waznaka wa tuulaka law samaht**

tayyib

طيب.

وزنك ..... كيلو وطولك ..... سم **Waznaka ... Kiiluu wa tuulaka ... Santimitr**

intahayna, shukran

انتهينا، شكرًا.



مدة النشاط ٣٠ دقيقة

كم الوزن؟

النشاط ٣-٦



كيف نسأل عن العلامات الحيوية؟

كم قياس ضغطك في آخر زيارة؟  
kamm qiyaas dhughtak fi akhir  
ziyaarah?

يستفهم  
بها عن  
العدد.

كم  
kamm

وزنك / طولك / درجة الحرارة  
waznak / tuulak / darajat  
alharaarah

كم  
kamm

الضغط / السكر / نسبة الاكسجين  
addaght / assukkar / nisbat  
aluksijin

كم قياس  
kamm qiyaas



(أ) تدرّب على الأسئلة في مجموعتك:

kamm qiyaas addaght

س: .. كم قياس الضغط؟

140 'ala 90, daghtak murtafi'

ج: .. ١٤٠ على ٩٠، ضغطك مرتفع.

kamm qiyaas darajat alharaarah

س: .. كم قياس درجة الحرارة؟

37 darajut hararatuk tabe'yah

ج: .. ٣٧، درجة حرارتك طبيعية.

kamm qiyaas assukkar

س: .. كم قياس السكر؟

60, assukkar munkhafid

ج: .. ٦٠، السكر منخفض.

kamm waznak

س: .. كم وزنك؟

60 Kiiluu

ج: .. ٦٠ كيلو.

kamm tuulak

س: .. كم طولك؟

170 santimitr

ج: .. ١٧٠ سم.

## (ب) نشاط حركي:

يقسم المدرب الطلاب إلى مجموعتين. المجموعة الأولى توزع عليهم بطاقات حمراء ومكتوب في كل بطاقة سؤال من الأسئلة أعلاه. والمجموعة الثانية توزع عليهم بطاقات صفراء على كل بطاقة إجابة من الإجابات في القائمة أعلاه. يطلب المدرب من المجموعة الأولى أن تبحث عن الإجابات في المجموعة الثانية. مثال: يسأل متدرب من المجموعة ١ أي متدرب من المجموعة ٢ قارئاً عليه السؤال، ويرد المتدرب من المجموعة ٢ عليه قارئاً إجابته، وإذا لم يتطابق الجواب مع سؤاله يبحث عن متدرب آخر، ثم يتم تبادل الأدوار بين المجموعات.



مدة النشاط ٣٠ دقيقة

## النشاط ٦-٤ حوار الاستقبال

## ( أ ) التدرّب على التراكيب التالية:

متى بدأ .....؟ الطلق / الألم / النزيف

mata bada ..... ? attalq/ annaziif/ al.alam

من أمس / من أسبوع / من ٣ أيام. min ams/ min usbuu' / min thalaathat ayyaam

هل الألم .....؟ مستمر / متقطع / متكرر

hall al.alam ..... ? mustamir/ mutaqatti' / mutakarir

نعم / لا. na'am, / laa

هل تقدر (ين) على .....؟ المشي / الأكل / الشرب

hall taqdiri:n 'ala ..... ? almashy/ al.akl / ashshurb

نعم أ / لا أقدر. na'am aqdir / laa aqdir

هل يوجد .....؟ نزييف / ماء ولادة hall yuujad .....? naziif / maa wilaadah

نعم / لا يوجد. na'am / laa yuujad

## ( ب ) نشاط حركي:

يقسم المدرب الطلاب إلى مجموعتين. المجموعة الأولى توزع عليهم بطاقات حمراء ومكتوب في كل بطاقة سؤال من الأسئلة أعلاه. والمجموعة الثانية توزع عليهم بطاقات صفراء على كل بطاقة إجابة من الإجابات في القائمة أعلاه. يطلب المدرب من المجموعة الأولى أن تبحث عن الإجابات في المجموعة الثانية. مثال: يسأل متدرب من المجموعة ١ أي متدرب من المجموعة ٢ قارئاً عليه السؤال، ويرد المتدرب من المجموعة ٢ عليه قارئاً إجابته، وإذا لم يتطابق الجواب مع سؤاله يبحث عن متدرب آخر، ثم يتم تبادل الأدوار بين المجموعات.



مدة النشاط ٢٥ دقيقة

حوار الولادة

النشاط ٥-٦



media.abjad.sa/obg

حوار وفيديو



مدة التدريب ١٥ دقيقة

تدريبات الاستماع:

سيقوم المدرب بتشغيل الحوار أكثر من مرة.

في المرة الأولى: شاهد واستمع إلى الحوار.

في المرة الثانية: الاستفسار عن المفردات الصعبة ومناقشة المشهد مع المدرب.

مدة التدريب ١٠ دقائق

تدريب الحوار:

يتدرب المتدربون على إجراء الحوار في مجموعات صغيرة من ٣ أشخاص. يقوم

أحدهم بدور المريض، والآخر بدور الممرض، ويقيم الثالث الأداء، ثم يتبادل المتدربون

الأدوار لمزيد من التدريب.



## الهدف: التقييم الأولي لحالة التسليم.

● ممرضة: السَّلَامُ عليكم ورحمة الله وبركاته / Assalaamu 'alaykum  
assalaamu 'alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuh

● مريضة: وعليكم السلام / Wa 'alaykum assalaamu

● ممرضة: أنا الممرضة المسؤولة عنكِ، اسمي (مريم) /  
I am the nurse responsible about you. My name is Mariam  
ana almumarridah almas.uulah 'anki, ismi maryam

● ممرضة: متى بدأ الطَّلَق؟ / When did contractions begin?

Mata bada Attalq?

● مريضة: قبل ثلاث ساعات / Since three hours / qabl thalaath sa'aat

● ممرضة: هل هو متكرّر؟ / Is it regular? / hall huwa mutakarir

● مريضة: نعم، شبه متكرّر / Yes, almost / na'am, shibh mutakarir

● ممرضة: هل يوجد نزيف؟ / Is there bleeding? / hall yuujad naziif

● مريضة: لا / No / laa

● ممرضة: هل يوجد ماء الولادة؟ / Did the water break?

hall yuujad maa alwilaadah

● مريضة: نعم / Yes / na'am,

● ممرضة: سأقيس الضَّغَط / I will check the blood pressure / sa.aqiis addaght

● ممرضة: هل لديك مرض السكر؟ / Do you have diabetes?

hall ladayki marad assukkar

● مريضة: نعم / Yes / Na'am,

● ممرضة: سوف يراك الطبيب حالاً في غرفة الأشعة /

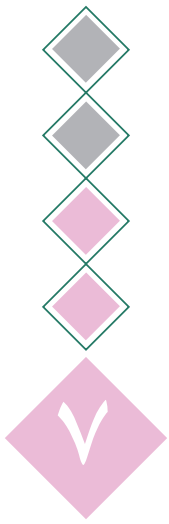
The doctor will see you instantly in the X-ray room

sawfa yaraaki attabiib haalaan fi ghurfat al.ashi'ah

● مريضة: شكراً لك / Thank you / shukran laki







الدرس السابع

# فحوصات أولية، والعلاج والدواء



## القسم الأول

مدة النشاط ٣٠ دقيقة

الأمر

النشاط ٧-١

(أ) تدرب على قول العبارات التالية:

لو سمحت + صيغة الأمر (فعل أمر)

ikhla'i	اخلعي	ikhla' aththawb	اخلع الثوب
ijlisi	اجلسي	ijlis 'ala alkursii	اجلس على الكرسي
tamaddadi	تمدّدي	tamaddad 'ala as-sariir	تمدّد على السرير
dha'i yadaki	ضعي يديك	dha' yadaka 'ala alkursii	ضع يديك على الكرسي
idhghati 'ala aljaras	اضغطي على الجرس	idghat 'ala aljaras	اضغط على الجرس
qifi huna 'ala almi-izaaan	قف هنا (على الميزان)	qiff huna 'ala almi-izaaan	قف هنا (على الميزان)
iftahi famuki	افتحي فمك	iftah famaka	افتح فمك
muddi yadaki	مدّي يديك	mudda yadaka	مدّ يديك
a'tini isba'aki	أعطني إصبعك	a'tini isba'aka	أعطني إصبعك
utruki alkuub	اتركي الكوب	utruk alkuub	اترك الكوب
khuzi addawaa	خذني الدواء	khuz addawaa	خذ الدواء



(ب) حداد جنس المخاطب في الجمل التالية، هل هو مذكر أم مؤنث؟

ikhla'i aththawb

اخلعي الثوب

tamaddad 'ala assariir

تمدّد على السرير

idhghati 'ala aljaras

اضغطي على الجرس

iftah famaka

افتح فمك



مدة النشاط ٢٠ دقيقة

## النشاط ٧-٢ الطلب من المريض

صل العبارة في العمود الأول بما يناسبها من طلب في العمود الثاني:

أعطني إصبعك  
a'tini isba'aka

افتح فمك  
iftah famaka

قف هنا  
qiff hunaa

مد يدك  
mudda yadaka

قياس الوزن والطول  
Weight and Hight  
qiyaas alwazn wa attuul

قياس الضغط  
Blood pressure  
qiyaas addaght

قياس نسبة الأكسجين  
Oxygen saturation  
qiyaas nisbat aluksijin

قياس درجة الحرارة  
Temperature  
qiyaas darajat alharaarah



استعن بإجاباتك في الجدول السابق لتكمل الجمل التالية، ثم تدرب على قول  
العبارات التالية:

صيغة الطلب + أريد قياس + عبارات العلامات الحيوية  
Request + 'uriid + (Vital signs phrases)

مثال: لو سمحت، مد يدك أريد قياس الضغط

Law samaht mudda yadaka 'uriid Qiyaas addaght

..... I need to check / أريد قياس ..... Please / لو سمحت

law samaht ..... 'uriid Qiyaas .....

..... أريد قياس ..... لو سمحت

law samaht ..... 'uriid Qiyaas .....

..... أريد قياس ..... لو سمحت

law samaht ..... 'uriid Qiyaas .....



مدة النشاط ١٥ دقيقة

## النشاط ٧-٣ تعليمات للمرضى



النهي عن فعل الشيء:

لو سمحت + صيغة النهي ( لا + الفعل المضارع )

laa tataharraki Don't move / لا تتحركي

laa tataharrak Don't move / لا تتحرك

laa tahmili لا تحملي

laa tahmil لا تحمل

laa taftahi Don't open / لا تفتحي

Don't open you eye / لا تفتح عينك

Laa taftah 'aynaka



حدد جنس المخاطب في الجمل التالية، هل هو مذكر أم مؤنث؟

laa taftahi 'aynaki

لا تفتحي عينك / Don't open you eyes

laa tahmil qita' ma'daniyyah

لا تحمل قطعاً معدنية / Don't carry metal

laa tataharraki

لا تتحركي / Don't move



مدة النشاط ٢٠ دقيقة

ما هي التعليمات  
المطلوبة؟

## النشاط ٧-٤

## نشاط حركي:

يقسم المدرب المتدربين إلى مجموعات، ويعطي كل متدرب مجموعة من البطاقات فيها عبارات الطلب والنهي. يقوم المتدربون باستخدام الإشارات التعبيرية لتمثيل الطلب أو النهي، ويخمن باقي المتدربين في المجموعة العبارة المطلوبة، وينتقل الدور من متدرب إلى آخر في المجموعة إلى أن تنتهي البطاقات.



## القسم الثاني

مفردات أساسية للعلاج والدواء ..... ١٥ دقيقة

addawaa	الدواء	medicine
ta'liimaat attabiib	تعليمات الطبيب	Doctor instructions
marrah / marratan	مرة / مرتان	once/twice
3 - 10 marraat	٣ - ١٠ مرات	3-10 times
kul	كل	every
qabl/ ba'd	قبل / بعد	before/after
ql.akl /annawm	الأكل / النوم	food/sleep
fi	في	In
mudhaa'afaat	مضاعفات	Side effect
aljur'ah	الجرعة	Dose
muddah	مدة	Duration



مدة النشاط ١٥ دقيقة

تعليمات صرف  
الدواء

النشاط ٥-٧

## التدرب على العبارات التالية:

استخدم كلمة مرة / مرتين / مرات بدل الأرقام في الفراغات التالية:

خذ الدواء حسب تعليمات الطبيب / Take medicine as prescribed by doctor

khudh addawaa hasab ta'liimaat attabiib

..... 1 kul sabaah

..... (١) كل صباح / every morning

..... 3 fi alywm ba'ad al-akil

..... (٣) في اليوم بعد الأكل / after food

..... (٢) في اليوم ..... قبل الأكل / before food

2..... fi alywm ..... qabl al.akl

..... (١) في اليوم ..... قبل النوم / before sleep

1..... fi alywm ..... qabl annawm


[media.abjad.sa/giving-medicine](http://media.abjad.sa/giving-medicine)

حوار وفيديو



سوف تأخذ هذه الأدوية بناءً على تعليمات الطبيب المباشر لحالتك



مدة النشاط ١٥ دقيقة

التأكد من  
تعليمات الدواء

النشاط ٦-٧



التدرب على الأسئلة التالية:

Hall ta.khudh ayy dawaa Do you take any medicine? / هل تأخذ أي دواء؟

Did you take medicine as prescribed by doctor? / هل أخذت الدواء حسب تعليمات الطبيب؟

hall akhadhat addawaa hasab ta'liimaat attabiib

Hall hunaak ayy mudhaa'afaat Do you have any side effects / هل هناك أي مضاعفات؟

kamm marrah How many time? / كم مرة؟

kamm aljur'ah What is the dose? / كم الجرعة؟



تدرب مع زميلك على الحوار التالي:

حوار قصير:

What does bring you to the doctor? • ما سبب زيارتك للطبيب؟

maa sabab ziyaaratuk littabiib?

• أنا مريض بالسكر، وعندي مراجعة مع الطبيب.

I am diabetic, and I have an appointment

ana mariid bissukkar wa 'indii muraaja'ah ma' attabiib.

Do you take your medicine • هل تأخذ أي أدوية؟

hal ta.khudh ayyu adwiyah?

Yes, I take medicine for diabetes • نعم، آخذ دواء السكر.

na'am aakhdh dawaa assukkar.

How many time a day?

● كم مرة في اليوم؟

kamm marrah fi alywm?

Three times

● ٣ مرات في اليوم.

thalaath marraat fi alyawm

What is the dose

● وكم هي جرعة الدواء؟

wa kamm hiya jur'at addawaa?

20 mg

● ٢٠ مل جرام.

'ishriin milli graam.



مدة النشاط ٢٠ دقيقة

النشاط ٧-٧ حوار مع المرضى

## تأليف حوار:

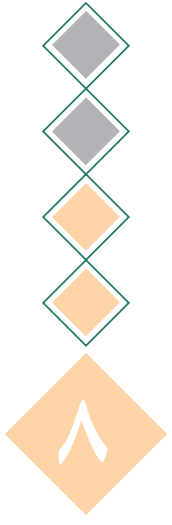
قم مع زميلك بتأليف حوار قصير في مجموعات ثنائية أو ثلاثية مستعنيين بالدروس السابقة، على أن يحتوي الحوار على السؤال عن الأعراض والعلامات الحيوية والفحوصات الأولية والسؤال عن الأدوية السابقة، ثم يطلب منهم التدرّب على هذا الحوار في مجموعاتهم.





الدرس الثامن

# أسماء الأمراض وأسماء المرافق



التدريب على نطق أسماء الأمراض.



### الأمراض الجلدية:

- الجدري المائي (aljudari almaaai) ChickenPox – Varicella Zoster
- الحصبة (alhasbah) Measles – Rubeola
- الحصبة الألمانية (alhasbah al.almaaniyyah) German Measles – Rubella
- التهاب الغدة النكفية - أبو اللكيم (iltihab alghuddah alnakafiyah) Mumps – Epidemic Parotitis
- التهاب الجلد - الإكزيما (alikiizima) Dermatitis – Eczema
- الهربس - العقبول البسيط (alhirbis) Herpes Simplex
- الجرب (aljarab) Scabies
- الصدفية (assadafiyyah) Psoriasis
- حب الشباب (Habb ashshabaab) Acne – Skin Blemishes
- الثآليل الجلدية - السنط - عين السمكة (aththa.aaliil) Warts – Verrucae



### أمراض الكلى والمسالك البولية:

- عدوى المسالك البولية (adwa alwajh\ albawliyyah) Urinary Tract Infection
- البول الدموي (albawl addamawi) Hematuria



### أمراض المخ والأعصاب:

- شلل الوجه النصفى (shalall alwajah annisfi) Facial Palsy – bill's Palsy
- مرض الزهايمر - خرف الشيخوخة المبكر (alzahaaymar) Alzheimer's Disease





## الأمراض النفسية والعصبية:

- التوتر والقلق النفسي Anxiety (attawatur)
- الأرق - عدم القدرة على النوم Insomnia (al.araq)
- الاكتئاب - الشعور بالحزن والكآبة Depression (al.iktiaab)
- مرض خرف الشيخوخة المبكر Alzheimer's Disease (alzahaaymar)



## أمراض الأطفال:

- التهاب الحفاض عند الأطفال Diaper Rash (iltihaab alhaffadh 'ind al.atfaal)
- الجديري المائي ChickenPox - Varicella Zoster (aljudari almaaai)
- الحصبة Measles - Rubeola (alhasbah)
- الحصبة الألمانية German Measles - Rubella (alhasbah al.almaaniyyah)
- التهاب الغدة النكفية - أبو اللكيم Mumps - Epidemic Parotitis (iltihab alghuddah alnakafiyah)
- الحمى القرمزية Scarlet Fever (alhumma alqurmuziyyah)
- مرض الخانوق - الخناق Croup (alkhanuuq)
- التهاب لسان المزمار Epiglottitis (iltihaab lisaan almizmaar)
- النزلة الشعبية - التهاب الشعب الهوائية Bronchitis (annazlah ashsha'biyyah)
- التهاب ذات الرئة - الالتهاب الرئوي Pneumonia (aliltihaab arri.awi)
- التبول الليلي اللا إرادي Nocturnal Enuresis - bidwetting (Attabawwul allayli alla.iraadi)
- حالة الجفاف - فقدان سوائل الجسم Dehydration (aljafaaf)
- الصفراء - اليرقان Jaundice (assafraa)



## أمراض العيون:

- إجهاد واحتقان العين Eye Congestion (ijhaad wa ihtiqaan al'ayn)
- التهاب ملتحمة العين Conjunctivitis - Pink Eye (iltihaab multahimat al'ayn)
- التهاب جفن العين Eyelid Infection - Blepharitis (iltihaab jifn al'ayn)
- دمامل جفن العين Stye - Hordeolum - Chalazions (damaamil)
- المياه البيضاء - عتامة عدسة العين Cataracts (almiyaah albayda)
- مياه زرقاء على العين Glaucoma (miyaah zarqaa 'ala al'ayn)





## أمراض الأنف والأذن والحنجرة:

- التهاب الحلق Throat Inflammation (iltihaab alhalq)
- التهاب في الحنجرة Laryngitis (iltihaab fi alhanjarah)
- التهاب اللوزتين Tonsillitis (iltihaab allawzatayn)
- التهاب في الحلق أو البلعوم Pharyngitis - Sore Throat (iltihaab fi alhalq aw albal'uom)
- إجهاد الأحبال الصوتية Voice Strain (ijhad alahbaal assawtiyyah)
- ورم بالحنجرة Laryngeal Tumor (waram bilhanjarah)
- ذبحة أو خناق لودفيج Ludwig's Angina (dhabhah aw khannaq ludfij)
- الإنفلوانزا Influenza - Flu (alinfluanza)
- إنفلوانزا الطيور Bird Flu - H5N1 (influanza attuyuur)
- إنفلوانزا الخنازير Swine Flu - H1N1 (influanza alkhanaaziir)
- نزلات البرد Common Cold (nazlaat albard)
- حساسية الأنف Allergic Rhinitis (hasaasiyyat al.anf)
- لحمية الأنف Nasal Polyps (lahmiyyat al.anf)
- حمى القش Hay Fever (hummalqash)
- مرض الخانوق - الخناق Croup (alkhanuuq)
- التهاب لسان المزمار Epiglottitis (iltihaab lisaan almizmaar)
- التهاب الأذن الوسطى Otitis Media - Ear Infection (iltihaab aludhn alwusta)
- التهاب الأذن الخارجية Otitis Externa - Swimmer's Ear (iltihaab aludhn alkharijiyyah)



## أمراض النساء والولادة:

- مغص الدورة الشهرية Menstrual Cycle Pain (maghs addawrah ashshahriyyah)
- انقطاع الطمث أو الدورة الشهرية Amenorrhea (inqitaa' atamath)
- تكيس المبايض - كيس على المبيض Ovarian Cysts (takayyus almabaayid)
- التهابات المهبل Vaginitis (iltihaabat almihbal)
- العدوى الميكروبية بالمهبل Vaginal Infections (al'adwa almaykrubiyyh bilmahbal)
- السيلان Gonorrhea - Clap (assayalaan)
- الكلاميديا - الممتدثرة Chlamydia (almutadaththirah)
- الزهري - السفلس Syphilis - Cupid's Disease (azzuhri assifilis)
- سن اليأس عند المرأة Menopause (sinn : alya.s 'ind almar.ah)
- التهاب في الثدي Mastitis - Breast Infection (iltihaab fi aththady)
- سرطان الثدي Breast Cancer (sarataan aththady)





## الأمراض الصدرية والجهاز التنفسي:

- Common Cold (nazlaat albard) ● نزلات البرد
- Influenza – Flu (alinfluanza) ● الإنفلوانزا
- Croup (alkhanuuq) ● مرض الخانوق - الخناق
- Asthma (hasaasiyyat assadr arrabw) (الربو) ● حساسية الصدر - الأزمة التنفسية
- Inhalation Injury or Irritation (tahayyuj assadr) ● تهيج الصدر أو مجرى التنفس
- Bronchitis (annazlah ashsha'biyyah) ● النزلة الشعبية - التهاب الشعب الهوائية
- Pneumonia (aliltihaab arri.awi) ● التهاب ذات الرئة - الالتهاب الرئوي
- Pulmonary Tuberculosis – TB (addaran) ● الدرن أو السل الرئوي
- Lung Cancer (sarataan arri.ah) ● سرطان الرئة



## أمراض القلب والأوعية الدموية:

- Hypertension – High Blood Pressure (irtifaa' dhaght addamm) ● ارتفاع ضغط الدم
- Hypotension – Low Blood Pressure (inkhifaadh dhaght addamm) ● انخفاض ضغط الدم
- Hemorrhoids – Piles (albawaasiir) ● البواسير
- Varicose Veins – Varicosis (dawaali assaaqayn) ● دوالي الساقين
- Deep Venous Thrombosis – D.V.T (aljaltah alwariidiyyah) ● الجلطة الوريدية



## أمراض الغدد:

- Hypothyroidism (qusuur alghuddah addaraqiyah) ● قصور الغدة الدرقية
- فرط نشاط الغدة الدرقية
- Hyperthyroidism – Thyrotoxicosis (fartt nashaat alghuddah addaraqiyah)
- التهاب الغدة النكفية - أبو اللكيم
- Mumps – Epidemic Parotitis (iltihab alghuddah alnakafiyah)
- Diabetes Mellitus (assukkari) ● مرض السكري





## أمراض العظام والمفاصل:

- التهاب الفقرات Ankylosing Spondylitis (iltihaab alfaqaraat)
- التهاب المفاصل Arthritis (iltihaab almafaasil)
- التهاب أربطة العضلات T'indinitis - Tendonitis (iltihaab arbitat al'adhalaat)
- هشاشة وترقق العظام Osteoporosis - Thin Bones (hashaashat wa taraquq al'izhaam)



## أمراض الباطنة والجهاز الهضمي:

- وجع الرأس - الصداع Headache (waja'arra.s) (assudaa)
- الصداع النصفي - الشقيقة Migrain'e Headache (assudaa' annisfi ashshaqiiqah)
- الصداع العادي Muscle Tension Headache (assudaa' al'aadi)
- الصداع العنقودي Cluster Headache (assudaa' al'anquudi)
- النقرس - داء الملوك Gout - Hyperuricemia (annuqrus daa almuluuk)
- مرض فقر الدم - الأنيميا Anemia (marad faqr addamm)
- أنيميا خلايا الدم المنجلية Sickle Cell Anemia (animya khalaaya addam alminjaliyyah)
- أنيميا البحر المتوسط Sickle Cell Anemia (animya albahr almutawasit)
- أنيميا الفول Favism - G6PD Deficiency Anemia (animya alfuul)
- مرض نزف الدم الوراثي - الهيموفيليا Hemophilia (marad nazf addam alwiraathi alhimufilya)
- التهاب الكبد الوبائي Hepatitis (iltihaab alkabid alwabaai)
- الصفراء - اليرقان Jaundice (assafraa)
- القولون العصبي Spastic Colon (alquluun al'asabi)
- سوء هضم الطعام Indigestion (suu hadhm atta'aam)
- ارتجاع حموضة المعدة للمريء Gastro-eosophagial Reflux (irtijaa' humuudhat alma'idah lilmarii)
- حرقان عند القلب Heartburn (haraqaan 'ind alqalb)
- قرحة المعدة والإثنى عشر Peptic and Duodenal Ulcer (qurhat alma'idah wal ithnay 'ashar)
- الفتق Hernia (alfatq)
- الانسداد المعوي Intestinal Obstruction (alinsidaad almi'awi)
- مرض كرون Crohn's Disease (maradh kroon)
- ارتفاع ضغط الدم Hypertension - High Blood Pressure (irtifaa' dhaght addamm)



- انخفاض ضغط الدم (inkhifaadh dhaght addamm) Hypotension - Low Blood Pressure
- مرض السكري Diabetes Mellitus (maradh assukkari)
- مرض الإيدز AIDS (maradh al.aydz)
- التهاب الزائدة الدودية (iltihaab azzaa.idah adduudiyah) App'indicitis
- السلس البولي ( خروج البول لا إرادياً ) (Urine Incontinence (assalas albawli khuruuj albawl la.iraadiyyan)
- السلس البرازي ( خروج البراز لا إرادياً ) (Stool Incontinence (assalas alburaazi khuruuj alburaaz la.iraadiyyan)
- التهاب المستقيم Proctitis (iltihaab almustaqiim)
- سقوط أو تدلي المستقيم Rectal Prolapse - Procidentia (suqut aw tadalli almustaqiim)
- البواسير Hemorrhoids - Piles (albawaasiir)
- الناسور Fistula (annaasuur)
- شروخ أو تشققات أو تمزقات شرجية Anal Fissures or Tears (shuruukh aw tashaquqaat aw tamazuqaat sharjiyyah)
- الإصابة بالديدان الدبوسية (alisaabah biddidaan addabbusiyyah) Pinworms
- مرض البلهارسيا Bilharziasis - Schistosomiasis (maradh albilhaarsiya)
- حمى التيفود - الحمى المعوية Typhoid or Enteric Fever (humma attayfuud alhumma almi'awiyah)
- مرض الكوليرا Cholera (maradh alkuliraa)
- مرض الملاريا Malaria (maradh almalaaryaa)
- حالة الجفاف - فقدان سوائل الجسم Dehydration (aljafaaf)
- القهم العصبي - فقدان الشهية العصبي Anorexia Nervosa (alqiham al'asabi fiqdaan ashshahiyyah al'asabi)



## أمراض اللثة والأسنان:

- تسوس وألم الأسنان Dental Caries - Cavities (tasawwus wa alam alasnaan)
- قرح والتهابات الفم واللثة Mouth and Gum Sores (qurah wa iltihabaat alfam wa alliththah)
- خُراج أو دمل في اللثة Dental Abscess (khurraj aw dummal filliththah)
- التهاب في اللسان Glossitis - Tongue Inflammation (iltihaab fi allisaan)



مدة النشاط ١٥ دقيقة

ما هو المرض؟

## النشاط ٨-١

صل بين اسم المرض والصورة المناسبة:



aljudari almaaii

الجديري المائي



tasawwus wa  
alam alasnaan

تسوس و آلام  
الأسنان



alinsidaad  
almi'awi

الانسداد المعوي



iltihaab arbitat  
al'adhalaat

التهاب أربطة  
العضلات



Qusuur alghud-  
dah addaraqiyah

قصور الغدة  
الدرقية



iltihaab jifn al'ayn

التهاب جفن العين





nazlaat albard

نزلات البرد



al.iktiaab

الاكتئاب



alzahaaymar

مرضى الزهايمر

'adwa almasaalik  
albawliyyahعدوى المسالك  
البولية

aljarab

الجرب

irtifaa' dhaght  
addamm

ارتفاع ضغط الدم

maghs addawrah  
ashshahriyyahمغص الدورة  
الشهرية

مدة النشاط ٢٠ دقيقة

# أسماء مرافق المستشفى

يتدرب المتدربون على سماع ونطق أسماء مرافق المستشفى بطريقة صحيحة.



قسم وحدة العناية المركزة  
qism wihdat al'inaayah almurakkazah  
Intensive Care Unit -ICU



قسم الطوارئ  
qism attawaari  
Emergency Department



قسم الأمراض العصبية  
qism alamraadh al'asabiyyah  
Neurology Ward



قسم الباطنة  
qism albaatinah  
Medical Ward



قسم العمليات الجراحية  
qism al'amaliyyaat aljiraahiyyah  
Operation Ward



قسم الجراحة العامة  
qism aljiraahah al'aamah  
Surgical Ward





قسم النساء والتوليد  
qism annisaa wa attawliid  
Obstetrics and Gynecology



قسم الأطفال  
qism al.atfaal  
Pediatric Ward



عيادة الأسنان  
'iyaadat alasnaa  
Dental Clinic Ward



قسم غسيل الكلى  
qism ghasil alkila  
Dialysis Ward



العيادات الخارجية  
al'iyadaat alkhaarjiyyah  
Outpatient clinic





قسم الأشعة  
qism alashshi'ah  
Radiology Department



قسم المختبرات  
qism almukhtabaraat  
Laboratory Department



قسم العلاج الطبيعي  
qism al'ilaaj attabii'i  
Physiotherapy Department



قسم التغذية الإكلينيكية  
qism attaghdiyah aliklinikiyyah  
Clinical Nutrition



قسم الصيدلية الخارجية والداخلية  
qism assaydaliyyah alkhaarijyyah wa addaakhiliyyah  
Inpatient and Outpatient Pharmacy



مدة النشاط ١٠ دقائق

ما هو القسم؟

النشاط ٢-٨

استمع الى أسماء الأقسام التي يقولها المدرب، وضع الرقم المناسب بجانب اسم القسم المناسب في الجدول السابق.



مدة النشاط ١٠ دقائق

ما هو القسم؟

النشاط ٣-٨

استخدم العبارات التالية لسؤال زميلك عن مكان القسم من خلال الصور التالية:

ayna qism.....?

أين قسم .....

يشير زميلك إلى الصورة ويجب باستخدام العبارة التالية:

hunaa qism .....

هنا قسم .....



مدة النشاط ١٥ دقيقة

## المفردات الخاصة بالاتجاهات

thumma Then / ثم

ila alyamiin On the right / إلى اليمين

ila alyasaar On the left / إلى اليسار

imshi Walk / امش

'ala tuul Straight ahead / على طول

izhab Go / اذهب

ba'd After / بعد

qabl before / قبل

bijaanib beside / بجانب

amaam In front / أمام

waraa behind / وراء

fi addawr In floor... / في الدور

الأول / الثاني / الثالث / الرابع / الخامس

alawwal / aththaani / aththaalith / arraabi' / alkhaamis

ayna Where / أين

albawwaabah Gate / البوابة

addaraj Stairs / الدرج

almas'ad Elevator / المصعد

is'ad Climb up stairs / اصعد

inzil Go down stairs / انزل



مدة النشاط ١٥ دقائق

إعطاء إرشادات  
عن الأقسام

النشاط ٨-٤

تدرب مع زميلك على الأسئلة والإجابات التالية:

س: أين قسم المختبرات؟ / Where is the lab? / *ayna qism almukhtabaraat*

ج: وراء الاستقبال، في يمين قسم الأشعة. /

behind the reception, Right to radiology department

waraa alistiqbaal, fi yamiin qism alashshi'ah

س: أين الطوارئ؟ / Where is the Emergency Room (ER)? /

*ayna attawaari*

ج: أمام البوابة. / In front of the gate / *amaam albawwaabah*

س: أين قسم الأطفال؟ / Where is the pediatric ward? / *ayna qism al.atfaal*

ج: بعد الصيدلية. / After the pharmacy / *ba'd assaydaliyyah*

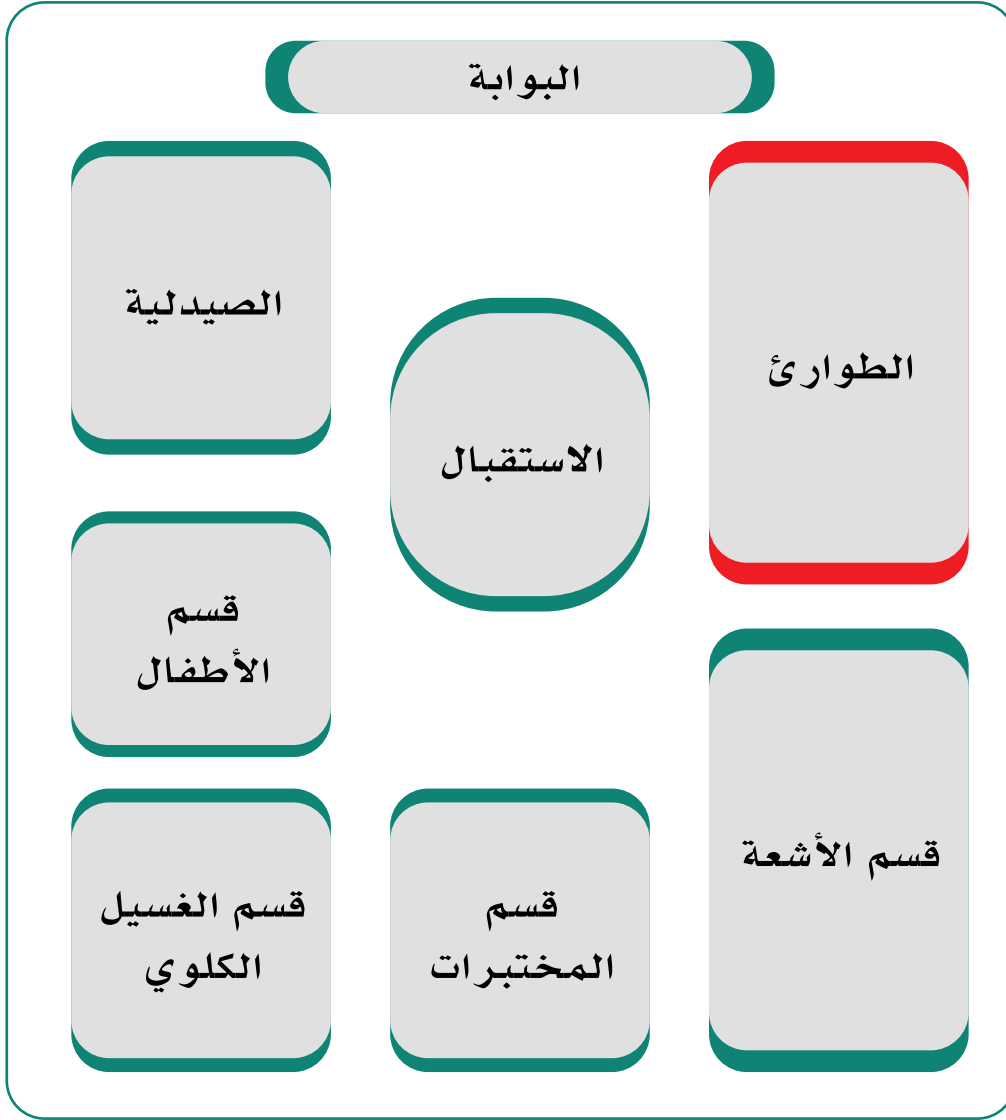
س: أين قسم العمليات؟ / Where is the Operation Rook (OR)? /

*ayna qism al'amaliyyaat*

ج: في الدور الثاني. / In the second floor / *fi addawr aththaani*



استخدم العبارات التالية لوصف الطريق إلى الأقسام المختلفة:



## الوصف باستخدام الأفعال:

Walk straight..... then, go right / امشِ على طول ..... ثم اذهب إلى اليمين /  
imshi 'ala tuul ... thumma izhab ila alyamiin

Climb up stairs..... Go, left / اصعد إلى الدور ..... واذهب الى اليسار /  
is'ad ila addawr ..... wa izhab ila alyasaar

Go down stairs..... Walk straight / انزل إلى الدور ..... و امشِ على طول /  
inzil ila addawr ..... wa imshi 'ala tuul



مدة النشاط ٢٠ دقيقة

أسماء المرافق

النشاط ٦-٨

## نشاط حركي:

يقسم المدرب المتدربين إلى مجموعات كل مجموعة مكونة من ٤ متدربين، ويضع المدرب مجموعة من صور مرافق المستشفى على ورقة كبيرة على طاولة كل مجموعة، ويختار المدرب طالباً من كل مجموعة ويطلب منه إغماض عينيه، ثم يعطيه قلماً في يده ويطلب من متدرب آخر أن يرشده إلى المكان الذي يجب أن يصل إليه. يسأل المتدرب الذي أغمض عينيه: أين الطوارئ؟ فيقوم الطالب الثاني بإرشاده عن طريق عبارات الاتجاهات.







٩

الدرس التاسع

## حوارات التنويم



## مفردات الحوارات

الحوار ٥	الحوار ٤	الحوار ٣	الحوار ٢	الحوار ١
سيتم نقل الدم لك عن طريق الوريد قطع معدنية انتهينا ستكونين تحت الملاحظة	تخطيط القلب بدقة أقرأ	مضاد حيوي بخاخ للأنف	المسئول عنك التأكد ستوفر لك وجبة صحية شفاك الله إذا احتجت مساعدة	ملف عبئ نموذج انتهيت أهلاً وسهلاً تفضل



[media.abjad.sa/reception](http://media.abjad.sa/reception)

حوار وفيديو



مدة النشاط ٣٥ دقيقة

## النشاط ٩-١ حوار التنويم

## الحوار الأول: الاستقبال:

مدة التدريب ٢٠ دقيقة

## تدريبات الاستماع:

سيقوم المدرب بتشغيل الحوار أكثر من مرة.

في المرة الأولى: شاهد واستمع إلى الحوار.

في المرة الثانية: استمع إلى الحوار جيداً، واكتب المفردات المألوفة والمعروفة لديك.

في المرة الثالثة: الاستفسار عن المفردات الصعبة، ومناقشة المشهد مع المدرب.

مدة التدريب ١٥ دقيقة

## تدريب الحوار:

يتدرب المتدربون على إجراء الحوار في مجموعات صغيرة من ٣ أشخاص. يقوم

أحدهم بدور المريض، والآخر بدور الممرض، ويقيم الثالث الأداء، ثم يتبادل الطلاب

الأدوار لمزيد من التدريب.

● مريض: صباح الخير، لوسمحت، أريد فتح ملف. / Good morning. I need to open a file

sabaahul khayr, law samaht 'uriid fat.h milaf!

● ممرض: عبئ هذا النموذج. / Fill this form 'abbi hadha annamuudhaj

● مريض: انتهيت، تفضل. / I am done intahayna, tafadhal

● ممرض: موعدك مع الطبيب هو يوم الأحد. / Your appointment is on Sunday

maw'iduka ma' attabiib yawm alahad

● مريض: شكرًا. / Thanks shukran

● ممرض: أهلاً وسهلاً. / Welcome ahlan was sahlan



مدة النشاط ٣٥ دقيقة

## النشاط ٩-٢ حوار متابعة المريض

### الحوار الثاني: متابعة المريض في التنويم. نموذج طلب الطبيب:

**الهدف:** توجيه فريق الرعاية الصحية لأوامر الطبيب فيما يتعلق بالأدوية والإجراءات والعلاجات والاختبارات التشخيصية والمعملية والتغذية.

### تدريبات الاستماع: ..... مدة التدريب ٢٠ دقيقة

سيقوم المدرب بتشغيل الحوار أكثر من مرة.

في المرة الأولى: شاهد واستمع إلى الحوار.

في المرة الثانية: استمع إلى الحوار جيداً، واكتب المفردات المألوفة والمعروفة لديك.

في المرة الثالثة: الاستفسار عن المفردات الصعبة، ومناقشة المشهد مع المدرب.

### تدريب الحوار: ..... مدة التدريب ١٥ دقيقة

يتدرب المتدربون على إجراء الحوار في مجموعات صغيرة من ٣ اشخاص. يقوم أحدهم بدور المريض، والآخر بدور الممرض، ويقيم الثالث الأداء، ثم يتبادل الطلاب الأدوار لمزيد من التدريب.



[media.abjad.sa/following-inpatient](http://media.abjad.sa/following-inpatient)

حوار وفيديو



● ممرض: السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته. / Assalaamu 'alaykum

assalaamu 'alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuh

● مريض: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته. / Wa 'alaykum assalaamu

Wa 'alaykum assalaamu wa rahmatullahi wa barakaatuh

● ممرض: أنا الممرض المسئول عنك، واسمي (بلال). /

I am the nurse responsible about you, and my name is bilal

ana al-mumarrid almas.uul 'anka , wa ismi bilal

● ممرض: لو سمحت، أريد التأكّد من الاسم والرقم. /

Please, I need to check you name and number

law samaht, 'uriid atta.akud min alism wa arrqm

● مريض: تفضل. / Sure, feel free / tafadhhal

● مريض: ما هو العلاج؟ / What is the treatment? / ma huwa al'ilaaj

● ممرض: سأعطيك إبرة في الوريد، وستوفر لك وجبة صحية. /

I will give you an IV needle. We will give you a health meal

sa.u'tiitka ibrah fi alwariid, wa satuwaffar lak wajbat fatuur

● مريض: شكرًا / Thanks / shukran

● ممرض: شفاك الله. / God heals you / shafaaka alaah

● ممرض: إذا احتجت إلى مساعدة اضغط على الجرس. /

If you need help, ring the bill

idha ihtajata ila musaa'adah idghat 'ala aljaras



مدة النشاط ٣٥ دقيقة

## النشاط ٣-٩ حوار إعطاء العلاج

### الحوار الثالث: إعطاء العلاج. نموذج طلب الطبيب:

**الهدف:** تقرير يعمل بمثابة سجل قانوني للأدوية التي تعطى للمريض في منشأة صحيّة من قبل أخصائي الرعاية الصحيّة، ويعتبر جزءاً من سجل دائم للمريض.

### تدريبات الاستماع: ..... مدة التدريب ٢٠ دقيقة

سيقوم المدرب بتشغيل الحوار أكثر من مرة.

في المرة الأولى: شاهد واستمع إلى الحوار.

في المرة الثانية: استمع إلى الحوار جيداً، واكتب المضردات المألوفة والمعروفة لديك.

في المرة الثالثة: الاستفسار عن المضردات الصعبة، ومناقشة المشهد مع المدرب.

### تدريب الحوار: ..... مدة التدريب ١٥ دقيقة

يتدرب المتدربون على إجراء الحوار في مجموعات صغيرة من ٣ أشخاص. يقوم أحدهم بدور المريض، والآخر بدور الممرض، ويقيم الثالث الأداء، ثم يتبادل الطلاب الأدوار لمزيد من التدريب.



[media.abjad.sa/giving-medicine](http://media.abjad.sa/giving-medicine)

حوار وفيديو



● ممرض: السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته. / assalaamu 'alaykum

assalaamu 'alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuh

● مريض: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته. / Wa 'alaykum assalaamu

wa 'alaykum assalaamu wa rahmatullahi wa barakaatuh

● ممرض: أنا الممرض المسئول عنك، واسمي (بلال). /

I am the nurse responsible about you, and my name is bila

ana al-mumarrid almas.uul 'anka , wa ismi bilal

ahlan was sahlam

● مريض: أهلاً وسهلاً. / Welcome

● ممرض: كيف حالك اليوم؟ / Kayfa haaluka alywm? / How Are you today?

● مريض: الحمد لله، أشعر بتحسّن. / Thanks God, I feel better

alhamdu lillaah, ash'ur bitahasun

● ممرض: ستأخذ أدوية حسب تعليمات الطبيب /

You will take the medicine as prescribed

sata.khudh adwiyah hasab ta'liimaat attabiib

● الأول: حبوب مضاد حيويّ. / First: Antibiotics pills

alawwal: hubuub mudaad hayawi

aththaani: ibrah fi alwariid

● الثاني: إبرة في الوريد. / Second: IV needle

aththaalith, bakhkhaakh lial.amf

● الثالث: بخاخ لأنف. / Third: Nose spray

● الرابع: إبرة تحت الجلد. / Forth: Needle subcutaneous

arraabi': ibrah taht aljild

ahukran laka

● مريض: شكرًا لك. / Thank you

shafaaka alaah

● ممرض: شفاك الله. / God heals you



مدة النشاط ٣٥ دقيقة

## النشاط ٩-٤ حوار تخطيط القلب

### الحوار الرابع: تخطيط القلب. جدول العلامات الحيويّة:

**الهدف:** يعتبر تسجيل العلامات الحيويّة عنصراً هاماً في رعاية المرضى، وهي تحدّد بروتوكولات العلاج الواجب اتّباعها.  
وتوفّر المعلومات الهامّة اللازمة؛ لاتّخاذ قرارات منقذة للحياة.  
وتؤكّد ردود الفعل على العلاجات التي يتم إجراؤها.

### تدريبات الاستماع: ..... مدة التدريب ٢٠ دقيقة

سيقوم المدرب بتشغيل الحوار أكثر من مرة.  
في المرة الأولى: شاهد واستمع إلى الحوار.  
في المرة الثانية: استمع إلى الحوار جيداً، واكتب المضردات المألوفة والمعروفة لديك.  
في المرة الثالثة: الاستفسار عن المضردات الصعبة، ومناقشة المشهد مع المدرب.

### تدريب الحوار: ..... مدة التدريب ١٥ دقيقة

يتدرب المتدربون على إجراء الحوار في مجموعات صغيرة من ٣ أشخاص. يقوم أحدهم بدور المريض، والآخر بدور الممرض، ويقيم الثالث الأداء، ثم يتبادل الطلاب الأدوار لمزيد من التدريب.



[media.abjad.sa/ecg](http://media.abjad.sa/ecg)

حوار و فيديو



● ممرض: السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته. / assalaamu 'alaykum

assalaamu 'alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuh

● مريض: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته. / Wa 'alaykum assalaamu

wa 'alaykum assalaamu wa rahmatullahi wa barakaatuh

● ممرض: أنا الممرض المسئول عنك، واسمي (بلال).

I am the nurse responsible about you, and my name is bilal

ana al-mumarrid almas.uul 'anka , wa ismi bilal

● ممرض: كيف حالك اليوم؟ / kayfa haaluka alywm How are you today?

alhamdu lillaah

● مريض: الحمد لله. / Thanks God

● ممرض: أريد التّأكد من الاسم والرّقم. / I need to check you name and number

'uriid atta.akud min alism wa arrqm

● ممرض: لو سمحت لا تتحرك؛ حتى أقرأ تخطيط القلب بدقة. /

Please, don't move so we can do ECG

law samaht, la tataharrak hatta aqra takhtiit alqalb bidiqqah

● ممرض: سأضع لك جهازًا لقياس نسبة الأكسجين. / I will put oximeter for you

sa ada' laka jihaaz liqiyaas nisbat aluksijin

● ممرض: شكرًا لك، شفاك الله. / Thank you. God heals you

shukran lak, shafaak alaah



مدة النشاط ٣٥ دقيقة

حوار نقل الدم

النشاط ٩-٥

## الحوار الخامس: نقل دم. وحدة العناية المركّزة:

**الهدف:** توضيح دور الطّبيب الرّئيس في استخدام العلاج، ويشمل نوع العلاج، والجرعة، والمدة بجانب إدارة ومراقبة الآثار الجانبية.  
تحسين رعاية المرضى في استخدام الدّواء.

مدة التدريب ٢٠ دقيقة

## تدريبات الاستماع:

سيقوم المدرب بتشغيل الحوار أكثر من مرة.  
في المرة الأولى: شاهد واستمع إلى الحوار.  
في المرة الثانية: استمع إلى الحوار جيداً، واكتب المضردات المألوفة والمعروفة لديك.  
في المرة الثالثة: الاستفسار عن المضردات الصعبة، ومناقشة المشهد مع المدرب.  
مناقشة المقطع مع المدرب والمجموعة.

مدة التدريب ١٥ دقيقة

## تدريب الحوار:

يتدرب المتدربون على إجراء الحوار في مجموعات صغيرة من ٣ أشخاص. يقوم أحدهم بدور المريض، والآخر بدور الممرض، ويقيم الثالث الأداء، ثم يتبادل الطلاب الأدوار لمزيد من التدريب.



[media.abjad.sa/blood-transfusion](http://media.abjad.sa/blood-transfusion)

حوار وفيديو



● ممرضة: السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته. / assalaamu 'alaykum

assalaamu 'alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuh

● مريضة: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته. / wa 'alaykum assalaamu

wa 'alaykum assalaamu wa rahmatullahi wa barakaatuh

● ممرضة: أنا الممرضة المسؤولة عنك، واسمي (مريم).

I am the nurse responsible about you, and my name is Mariam

ana al-mumarridah almas.uulah 'an<sup>ki</sup>, wa ismi maryam

● ممرضة: كيف حالك اليوم؟ / Kayfa haal<sup>uki</sup> alywm How are you today?

● مريضة: أشعر بتعب. / ash'ur bita'abin I feel tired

● ممرضة: سيتم نقل الدم لك عن طريق الوريد. / You will receive blood transfusion

sayatim naql addam la<sup>ki</sup> 'an tariiq alwariid

● ممرضة: سيأخذ ربع ساعة. / sa ya.khudh rub' saa'ah It will take 15 minutes

● ممرضة: وستكونين تحت الملاحظة. / You will be under observation

wa satakuniin taht almulaahazhah

● مريضة: طيب. / tayyib OK

● ممرضة: انتهينا، إذا احتجت إلى مساعدة اضغطي الجرس.

We are done. If you need help, ring the bell

Intahayna, idha ihtajti ila musaa'adah idhghati 'ala aljaras

● ممرضة: شفاك الله. / shafaaki allah God heals you





الدرس العاشر

# حوارات إجراء الفحوصات والمتابعة



## مفردات الحوارات

الحوار ٦	الحوار ٥	الحوار ٤	الحوار ٣	الحوار ٢	الحوار ١
غثيان موجودة	عينة دم عينات عينة بول استخدم صغيرة عندما أرسل واقفله على الطاولة	سأقوم بإجراء الأشعة قطع معدنية الكثير من حساسية يمكنك	العملية ماهي نتائج سيشرحها	يمكنني الخروج ستخرج يجب أن راجع	الآن نمت أكلت جيداً مضاعفات



مدة النشاط ٣٥ دقيقة

## النشاط ١٠-١ حوار متابعة المريض

### الحوار الأول: متابعة المريض.

الهدف: تحديد المشاكل الصحيّة الرئيّسة والتّحقيقات/ الفحوصات وخطّة العلاج.

تدريبات الاستماع: ..... مدة التدريب ٢٠ دقيقة

سيقوم المدرب بتشغيل الحوار أكثر من مرة.

في المرة الأولى: شاهد واستمع إلى الحوار.

في المرة الثانية: استمع إلى الحوار جيداً، واكتب المفردات المألوفة والمعروفة لديك.

في المرة الثالثة: الاستفسار عن المفردات الصعبة، ومناقشة المشهد مع المدرب.

تدريب الحوار: ..... مدة التدريب ١٥ دقيقة

يتدرب المتدربون على إجراء الحوار في مجموعات صغيرة من ٣ أشخاص. يقوم

أحدهم بدور المريض، والآخر بدور الممرض، ويقيم الثالث الأداء، ثم يتبادل الطلاب

الأدوار لمزيد من التدريب.



[media.abjad.sa/giving-medicine](http://media.abjad.sa/giving-medicine)

حوار وفيديو



● ممرض: السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. / assalaamu 'alaykume

assalaamu 'alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuh

● مريض: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته. / wa 'alaykum assalaamu

wa 'alaykum assalaamu wa rahmatullahi wa barakaatuh

● ممرض: انا الممرض المسئول عنك واسمي (بلال).

I am the nurse responsible about you, and my name is bilal

ana al-mumarrid almas.uul 'anka, wa ismi bilal

● ممرض: كيف حالك اليوم؟ / How are you today? / kayfa haaluka alywm

● مريض: الحمد لله. / Thanks God / alhamdu lillaah

● ممرض: هل تشعر بتحسّن الآن؟ / do you feel better / hall tash'ur bitahason alaan

● مريض: أشعر بالدوخة. / I feel dizzy / ash'ur biddawkhah

● ممرض: هل تشعر بأي مضاعفات بعد الدواء؟ / Do you feel any side effect of medicine? / hall tash'ur bi.ayy mudhaa'afaat ba'd addawaa?

hall tash'ur bi.ayy mudhaa'afaat ba'd addawaa?

● مريض: نعم. / Yes / na'am,

● ممرض: سأعطيك إبرة لتشعر بالتحسّن. / I will give you a needle so you feel better / sa.u'tiitka ibrah litash'ur bittahasun

sa.u'tiitka ibrah litash'ur bittahasun

● مريض: شكرًا. / Thanks / shukran

● ممرض: هل نمت جيدًا؟ / Did you sleep well? / hall numta jayydan?

● مريض: نعم. / Yes / na'am,

● ممرض: هل أكلت جيدًا؟ / Did you eat well? / hall akalt jayydan?

● مريض: لا. / No / la

● ممرض: إذا احتجت إلى مساعدة اضغط على الجرس. /

If you need anything, ring the bill

idha ihtajata ila musaa'adah idghat 'ala aljaras



مدة النشاط ٣٥ دقيقة

## النشاط ١٠-٢ حوار تعليمات الخروج

## الحوار الثاني: تعليمات الخروج

الهدف: إعطاء تعليمات للمرضى قبل الخروج من المستشفى.

مدة التدريب ٢٠ دقيقة

## تدريبات الاستماع:

سيقوم المدرب بتشغيل الحوار أكثر من مرة

في المرة الأولى: شاهد واستمع إلى الحوار.

في المرة الثانية: استمع إلى الحوار جيداً، واكتب المفردات المألوفة والمعروفة لديك.

في المرة الثالثة: الاستفسار عن المفردات الصعبة، ومناقشة المشهد مع المدرب.

مدة التدريب ١٥ دقيقة

## تدريب الحوار:

يتدرب المتدربون على إجراء الحوار في مجموعات صغيرة من ٣ أشخاص. يقوم أحدهم بدور المريض، والآخر بدور الممرض، ويقيم الثالث الأداء، ثم يتبادل الطلاب الأدوار لمزيد من التدريب.


[media.abjad.sa/discharge-instructions](http://media.abjad.sa/discharge-instructions)

## حوار وفيديو



● الممرض: السّلامُ عليكم ورحمة الله وبركاته. / assalaamu 'alaykum

assalaamu 'alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuh

● المريض: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته. / wa 'alaykum assalaamu

wa 'alaykum assalaamu wa rahmatullahi wa barakaatuh

● المريض: متى يمكنني الخروج؟ / When can I leave?

mata yumkinuni alkhuruuj?

● الممرض: ستخرج اليوم. / satakhruj alyawm You will go home today

● الممرض: يجب أخذ الدواء في الموعد حسب تعليمات الطبيب.

You have to take the medicine on time as prescribed

yajib akhdh addawaa fi almaw'id hasab ta'liimaat attabiib

● المريض: شكرًا لك، متى موعد المراجعة؟ /

Thank you, When is my next follow up appointment?

shukran la<sup>ka</sup>, mata maw'id almuraaja'ah?

● الممرض: يوم الأربعاء الساعة ١٠:٠٠ صباحًا، راجع قسم المواعيد. /

On Wednesday at 10:00 O'Clock in the morning. Go to appointment booking disk

yawm alarbi'aa assaa'at al'aashirata sabaahan, raaji' qism almawaa'id

shukran

● المريض: شكرًا. / Thanks



مدة النشاط ٣٥ دقيقة

## النشاط ١٠-٣ حوار بعد الخروج من العمليات

### الحوار الثالث: بعد الخروج من العمليات. نموذج الخروج:

الهدف: إعطاء تعليمات للمرضى بعد عملية جراحية.

تدريبات الاستماع: ..... مدة التدريب ٢٠ دقيقة

سيقوم المدرب بتشغيل الحوار أكثر من مرة.

في المرة الأولى: شاهد واستمع إلى الحوار.

في المرة الثانية: استمع إلى الحوار جيداً، واكتب المفردات المألوفة والمعروفة لديك.

في المرة الثالثة: الاستفسار عن المفردات الصعبة، ومناقشة المشهد مع المدرب.

تدريب الحوار: ..... مدة التدريب ١٥ دقيقة

يتدرب المتدربون على إجراء الحوار في مجموعات صغيرة من ٣ أشخاص. يقوم أحدهم بدور المريض، والآخر بدور الممرض، ويقيم الثالث الأداء، ثم يتبادل الطلاب الأدوار لمزيد من التدريب.



[media.abjad.sa/recovery-room](http://media.abjad.sa/recovery-room)

حوار و فيديو



● الممرضة: السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته. / assalaamu 'alaykum

assalaamu 'alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuh

● المريض: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته. / wa 'alaykum assalaamu

wa 'alaykum assalaamu wa rahmatullahi wa barakaatuh

● الممرضة: كيف تشعر بعد العملية؟ / How do you feel after the operation?

kayfa tash'ur ba'd al'amaliyyah?

● المريض: بخير الحمد لله. / bikhayr, alhamdu lillaah Good, Thanks God

● الممرضة: السّكر والكوليسترول مرتفعان. / Your blood sugar and Cholesterol are high

assukkar wa alkulustruul murtafi'an

● الممرضة: يجب أن تلتزم بالحمية. / You need to follow diet

yajib an taltazim bilhimyah

● المريض: ماهي نتائج العملية؟ / What are the results of the operation?

maa hiya nataaij al'amaliyyah?

● الممرضة: نتائج العملية سيشرحها لك الطبيب. /

The results will be explain'ed by the doctor

nataaij al'amaliyyah sayashrauha laka attabiib

● المريض: شكرا لك / shukran laka Thank you

● الممرضة: شفاك الله. / shafaaka alaah God heals you



مدة النشاط ٣٥ دقيقة

حوار إجراء الأشعة

النشاط ١٠-٤

## الحوار الرابع: إجراء الأشعة

مدة التدريب ٢٠ دقيقة

تدريبات الاستماع:

سيقوم المدرب بتشغيل الحوار أكثر من مرة.

في المرة الأولى: شاهد واستمع إلى الحوار.

في المرة الثانية: استمع إلى الحوار جيداً، واكتب المفردات المألوفة والمعروفة لديك.

في المرة الثالثة: الاستفسار عن المفردات الصعبة، ومناقشة المشهد مع المدرب.

مدة التدريب ١٥ دقيقة

تدريب الحوار:

يتدرب المتدربون على إجراء الحوار في مجموعات صغيرة من ٣ أشخاص. يقوم أحدهم

بدور المريض، والآخر بدور الممرض و يقيم الثالث الأداء، ثم يتبادل الطلاب الأدوار

لمزيد من التدريب.


[media.abjad.sa/radiology](http://media.abjad.sa/radiology)

حوار وفيديو



● السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. / assalaamu 'alaykum

assalaamu 'alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuh

● وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته. / wa 'alaykum assalaamu

wa 'alaykum assalaamu wa rahmatullahi wa barakaatuh

● أنت في قسم الرنين المغناطيسي. / You are in the MRI department

anta fi qism arraniin almighnaatisi

● سأقوم بإجراء الأشعة. / I will do imaging for you

sa.aquum bi.ijraa alashi"ah

la taqlaq

● لا تقلق. / Don't worry

● لو سمحت، لا تحمل قطعًا معدنية، ولا تتحرك

Please, don't carry any metals, and don't move

law samaht, La tahmil qita'an ma'daniyyah wa la tataharrak

● هل ستأخذ الأشعة الكثير من الوقت؟ / Does it take a lot of time?

hall sata.khudh alashi"ah alkathiir min alwaqt?

● ستأخذ الأشعة نصف ساعة. / It will take half an hour

sata.khudh alashi"ah nisfu saa'ah

● هل عندك أي حساسية؟ / Do you have any allergies?

hall 'indaka ayyu hasaasiyyah?

la

● لا. / No

● هل عندك أمراض؟ / Do you have any chronic disease?

la

● لا. / No

● انتهينا، يمكنك الخروج الآن. / we are done. You may leave now.

intahayna, yumkinuka alkhuruuj alaan

● الحمد لله، شكرًا لكم. / alhamdu lillaah, shukran lakum Thanks God. Thank you



مدة النشاط ٣٥ دقيقة

## حوار إجراء التحاليل

## النشاط ١٠-٥

الحوار الخامس: إجراء التحاليل.  
عند تحليل الدم/ البول:

مدة التدريب ٢٠ دقيقة

## تدريبات الاستماع:

سيقوم المدرب بتشغيل الحوار أكثر من مرة.

في المرة الأولى: شاهد واستمع إلى الحوار.

في المرة الثانية: استمع إلى الحوار جيداً، واكتب المفردات المألوفة والمعروفة لديك.

في المرة الثالثة: الاستفسار عن المفردات الصعبة، ومناقشة المشهد مع المدرب.

مدة التدريب ١٥ دقيقة

## تدريب الحوار:

يتدرب المتدربون على إجراء الحوار في مجموعات صغيرة من ٣ أشخاص. يقوم أحدهم بدور المريض، والآخر بدور الممرض، ويقيم الثالث الأداء، ثم يتبادل الطلاب الأدوار لمزيد من التدريب.


[media.abjad.sa/laboratory-tests](http://media.abjad.sa/laboratory-tests)

## حوار وفيديو



● السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. / assalaamu 'alaykum  
assalaamu 'alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuh

● وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته. / wa 'alaykum assalaamu  
wa 'alaykum assalaamu wa rahmatullahi wa barakaatuh

● سأخذ منك عينة دم. / sa.aakhudh minka 'ayyinat damm I will take a blood sample  
● طيب. / OK  
tayyib

● سأستخدم إبرة صغيرة. / I will use a small needle  
sa.aštakhdim ibrah saghiirah

● وسأخذ العينة من اليد. لو سمحت اخلع الثوب.  
I will take the sample from your arm. Can you take off your shirt  
wa sa.aakhudh al'ayyinah min al'yadd, law samaht ikhla' aththawb

● اجلس وضع يدك على يد الكرسي. / Sit down and rest your arm of the chair side  
ijlis wa dha' yada ka 'ala alkursiy

● لا تتحرك عندما أضع الإبرة. / Don't move when I put the needle  
la tataharrak 'indama adha' alibrah

● طيب. / OK  
tayyib

● انتهينا، سأرسل العينات للمختبر. / Done, I will send the sample to the lab  
intahayna sa.ursil al'ayyinaat lilmukhtabar

● نحتاج كذلك عينة بول. / We also need a urine sample  
nahtaj kadhaalik 'ayyinat bawl

● لو سمحت، ضع عينة البول في هذا الكوب واقله، واتركه على الطاولة.  
Please fill this contajn'er with urine and close the contajn'er tightly. Then  
leave it on the table

law samaht dha' 'ayyinat albawl fi hadha alkuub waqfilhu watrukhu  
'ala attaawilah

● طيب. / OK  
tayyib

● مع السلامة، شفاك الله. / Ma' assalaamah, shafa ka allah Goodbye, God heals you

● شكراً. / Thank you  
Shukran



مدة النشاط ٣٥ دقيقة

حوار متابعة  
شكوى المريض

النشاط ٦-١٠

الحوار السادس: متابعة شكوى المريض.

ورقة المتابعة اليومية للتمريض في وحدة العناية المركزة

الهدف: توفير الرعاية الشاملة للمرضى ذوي الحاجات الحرجة، التي يمكن تحسين حالتها عن طريق تلقي رعاية متخصصة.

إيضاح أهمية المراقبة الدقيقة والسريعة للمرضى في تسجيل بياناتهم ومقارنتها بالبيانات السابقة.

مدة التدريب ٢٠ دقيقة

تدريبات الاستماع:

سيقوم المدرب بتشغيل الحوار أكثر من مرة.

في المرة الأولى: شاهد واستمع إلى الحوار.

في المرة الثانية: استمع إلى الحوار جيداً، واكتب المفردات المألوفة والمعروفة لديك.

في المرة الثالثة: الاستفسار عن المفردات الصعبة، ومناقشة المشهد مع المدرب.

مدة التدريب ١٥ دقيقة

تدريب الحوار:

يتدرب المتدربون على إجراء الحوار في مجموعات صغيرة من ٣ أشخاص. يقوم أحدهم بدور

المريض، والآخر بدور الممرض، ويقيم الثالث الأداء، ثم يتبادل الطلاب الأدوار لمزيد من التدريب.


[media.abjad.sa/patients-complaints](http://media.abjad.sa/patients-complaints)

حوار وفيديو



● ممرضة: السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. / assalaamu 'alaykum

assalaamu 'alaykum wa rahmatullahi wa barakaatuh

● مريض: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته. / wa alekum alsalam

wa 'alaykum assalaamu wa rahmatullahi wa barakaatuh

● ممرضة: انا الممرضة المسئولة عنك واسمي (مريم).

I am the nurse responsible about you

ana al-mumarridah almas.uulah 'anki , wa ismi maryam

● ممرضة: كيف حالك اليوم؟ / kayfa haaluka alywm How are you today?

● مريض: الحمد لله، لكن أشعر بتعب وغيثان. / Thanks God, I feel tired with nausea

alhamdu lillaah,lakin ash'ur bita'ab wa ghathayaan

● ممرضة: أنا موجودة من الساعة ٧ صباحًا إلى الساعة ٧ مساءً.

I am available from 7:00 morning to 7:00 evening

ana mawjuudah min assaa'ati assaabi'ati sabaahan ila assaabi'ati masaa.an

● ممرضة: إذا احتجت إلى مساعدة اضغط الجرس.

If you need anything, ring the bill

idha ihtajata ila musaa'adah idhghat 'ala aljaras

shukran

● مريض: شكرًا. / Thanks

shafaaka allah

● ممرضة: شفائك الله. / God heals you







### Numbers / الأرقام العربية

One	wahid	واحد
Two	ithna:n	اثنان
Three	thala:thah	ثلاثة
Four	arba'ah	أربعة
Five	khamsah	خمسة
Six	sittah	ستة
Seven	sab'ah	سبعة
Eight	thamaniyah	ثمانية
Nine	tis'ah	تسعة
Ten	'asharah	عشرة



### Days / أيام الأسبوع

Sunday	alahad	الأحد
Monday	alithnayn	الاثنين
Tuesday	athulathaa	الثلاثاء
Wednesday	alarbi'aa	الأربعاء
Thursday	alkhamiis	الخميس
Friday	aljum'ah	الجمعة
Saturday	assabt	السبت



## Pronunciation / اسم العضو

Leg	rijl	رجل
Stomach	batn	بطن
Chest	sadr	صدر
Hand	yad	يد
Head	ra.s	رأس
Back	zhahr	ظهر
Nose	anf	أنف
Mouth	famm	فم
Tongue	lisaan	لسان
Skin	jild	جلد
Neck	raqabah	رقبة
Heart	qalb	قلب
Eyes	'ayn	عين



## Symptoms / الأعراض

Cough	assu'aal / Alkuhah	السعال ( الكحة )
Headache	assudaa	الصداع
Diarrhoea	alishaal	الإسهال
Dizziness	addawxah	الدوخة
Diplopia	izdiwaajiyat alru.yah	ازدواجية الرؤية
Chest pain	alam assadr	ألم الصدر
Eye Redness	ihmiraar al'ayn	احمرار العين
Itching	alhakkah]	الحكة
Blindness	al'ama	العمى
Palpitation	khafaqaan alqalb	خفقان القلب
Shortness of Breath	su'ubat attanaffus	صعوبة التنفس
Dysphagia	'usr albal'	عسر البلع
Weight Loss	fiqdaan alwazn	فقدان الوزن
Breast Lump	kutal althady	كتل الثدي
Neck Pain	alam arraqabah	ألم الرقبة
Abdominal Pain	alam albatn	ألم البطن
stomach ache	maghs	مغص



## الأدوات الطبية

Stethoscope	assamaa'ah attibiyyah	السماعة الطبية
Gauze	shaash	شاش
Cotton	qutn	قطن
Needle- Syringe	ibrah	إبرة
Dressing	ghajaar aljuruuh	غيار الجرح
IV solution	mahluul wariidi	محلول وريدي
Bandage	laasiq juruuh	لاصق جروح
Scissors	miqas	مقص
Gloves	qaffaaz	قفاز
Urinary Catheter	qastarat bawl	قسطرة بول
Plaster	shariit laasiq	شريط لاصق
Glucometer	jilhaaz qiyaas assukkar	جهاز قياس السكر
Wheelchair	kursi mutaharrik	كرسي متحرك
Face Mask	kammaamah	كمامة
Bed	sariir	سرير
Oxygen Mask	qinaa' aluksijin	قناع الأكسجين
Thermometer	miqyaas darajat alharaarah	مقياس درجة الحرارة
Sharp Contajn'er	salaat aladawaat alhaaddah	سلات الأدوات الحادة
Alchol Swab	mas.hah tibiyaah	مسحة طبية
Blade	mishrat	مشرط



شركة وادي مكة للتقنية - جامعة أم القرى - العابدية - مكة المكرمة -  
المملكة العربية السعودية

رقم المبنى: 4229 - الرمز البريدي: 24381 - الرقم الإضافي: 7310

Wadi Makkah Company - Umm Al-Qura University - Al-Abidyah Campus - Makkah  
Kingdom of Saudi Arabia - Building Number 4229 - Zip Code 24381 - Additional Number 7310



Tel: +966125503322



Fax: +966125503344



Email: info@abjad.sa



AbjadHealth



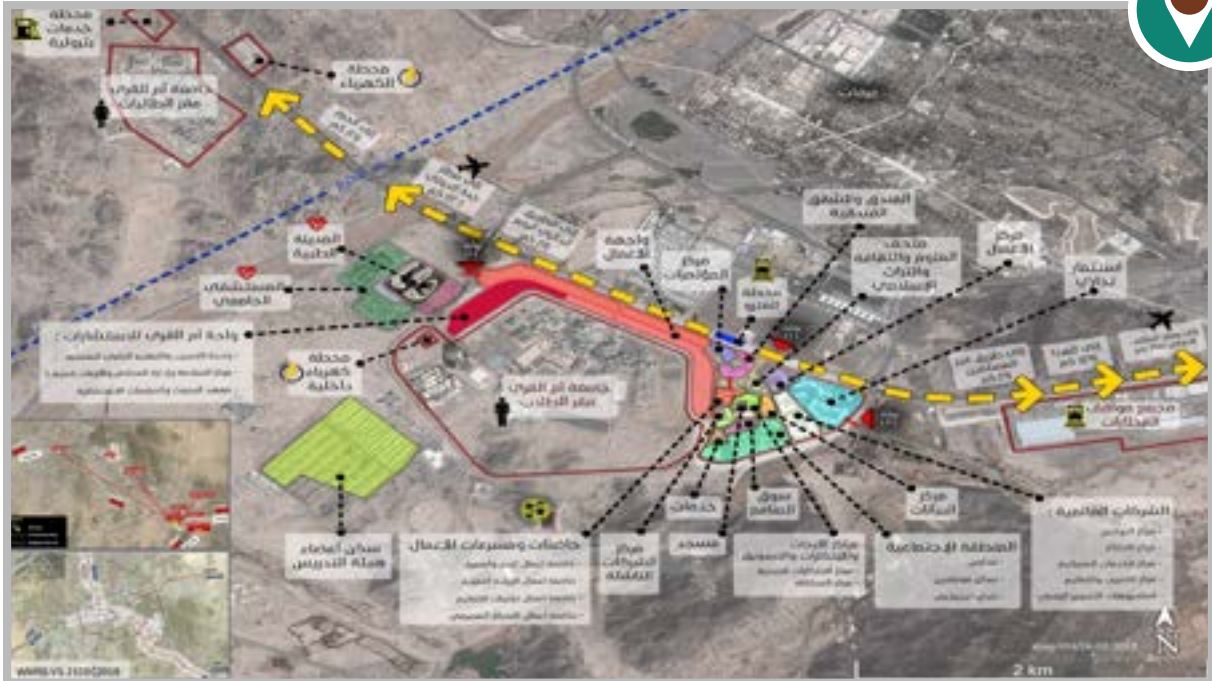
AbjadHealth



AbjadHealth



AbjadHealth



# كلمة شكر للجهات المشاركة في ورشة الأعمال والإنتاج المرئي والمسموع

نتقدم بأسمى عبارات الثناء والتقدير وأنبئها، وبلسان الإمكان لا بقلم التبيان اعترافاً بجهودكم المبذولة فأنتم من وقف خلف هذا الإنجاز حتى تحققت المادة الملموسة النافعة، حيث ساهمتم في إعداد ورش الأعمال وإقامتها، وإخراج مواد الإنتاج المرئي بجودة واحترافية حتى تم بفضل الله تحقيق الهدف السامي وإطلاق هذا المشروع؛ لخدمة احتياجات القطاع الصحي في تعلم اللغة العربية، وتأسيس ثقافة المجتمع العربي المسلم، وفتح نافذة توطين مبادئ مجتمعنا وقيمه وثقافته.



حقيية  
المتدرب

حقيية  
أبجد  
ABJAD

حقيية أبجد للمتدربين  
ABJAD TRAINING MATERIALS  
FOR MEDICAL PRACTITIONERS

## شركاء النجاح



الهيئة السعودية للتخصصات الصحية  
Saudi Commission for Health Specialties



المركز السعودي لتقليل الأخطاء  
SAUDI PATIENT SAFETY CENTER



جمعية أطباء السعودية  
Saudi Medical Association



رقم الإيداع: ١٤٤١/٧٧٨٧  
رخصة: ٣-١-٩١٣٨٠٠٣-٩٧٨٠٦٠٣



AbjadHealth



AbjadHealth



AbjadHealth



AbjadHealth

